

1170

www.watermael-boitsfort.be
www.watermaal-bosvoorde.be

DOSSIER
Nature

Leefmilieu



DES ARTISTES SOUTIENNENT UNE BONNE CAUSE !

Dominique Baudon
Paulus Brun
Jean Coulon
Pierre Courtois
Kikie Crèveœur
Petrus De Man
Roland Denayer
Jephan de Villiers
Eddy Devolder
Roger Dewint
Anita Drisch
Joëlle Dubocquet
Julia Jedwab
Aïda Kazarian

André Lambotte
Anne Leloup
Jean-Pierre Lipit
Michel Olyff
Armyde Peignier
Lucia Radochonska
Nancy Seulen
Bob Van der Auwera
Jean-Louis Vanesch
Jacques Vilet
Bernard Villers
Lionel Vinche
Aurélië Vinck



Exposition du 8 au 17 mai 2015

à la **Maison Haute** place Antoine Gilson à 1170 Bruxelles
du mercredi au dimanche de 10 à 18 h



Cahier détachable : *Le petit livre blanc des seniors* – Uitneembaar boekje : *Witboekje voor senioren*

En avril ne te découvre pas d'un fil, dit le dicton. Pourtant, les beaux jours font leur apparition et l'envie d'en profiter est là ! Qui dit premiers rayons de soleil, dit premières fleurs et premières séances de jardinage. Le dossier de ce nouveau 1170 va dans ce sens : il est consacré à l'environnement et met l'accent sur les jardins et les espaces verts de la Commune, tout en pointant quelques initiatives locales. Avec Alain Waterlot, responsable des plantations communales, vous découvrirez certaines méthodes de jardinage tout à fait respectueuses de la nature.

Nous avons rencontré pour vous Stella Cravotta – responsable d'une Asbl boitsfortoise regroupant La Passerelle, Les Bolets et Le Bar à Soupe – mettant toute son énergie dans l'accueil et l'insertion de personnes handicapées. Un travail au jour le jour, d'une richesse humaine incroyable !

La santé est également au cœur de nos préoccupations avec entre autres une conférence sur l'euthanasie, proposée le 20 mai par l'Association pour le Droit de Mourir dans la Dignité. À cela, s'ajoute la participation de la Commune à la Journée Mondiale de la Santé, le 7 avril, et à celle sans Tabac, le 31 mai.

Au fil des pages, vous lirez les dernières informations sur la fin du survol aérien de notre commune, les inscriptions aux plaines de vacances ou encore le nouveau plan de stationnement. Notez aussi les dates des prochaines réunions de quartier ainsi que celles des voyages d'un jour à Chantilly et dans le Limbourg... Une vie communale bien riche !

Enfin, découvrez au cœur de ce journal le *Petit livre blanc des seniors*, qui offre un aperçu des services aux seniors sur le territoire communal !

Bonne lecture!

Le Collège des Bourgmestre et Échevin(e)s

April doet wat hij wil... De zon is alsmar vaker van de partij en daar willen we dan ook met volle teugen van genieten ! Met de eerste zonnestralen steken ook de eerste bloemen hun hoofd uit de grond en dringen de onderhoudswerkjes in de tuin zich op. Het dossier van deze nieuwe 1170 is volledig gewijd aan het milieu en legt het accent op de tuinen en de groenruimten van de gemeente. Ook de lokale initiatieven worden in het zonnetje gezet. Met Alain Waterlot, de verantwoordelijke voor groenbeheer ontdekt u hoe u kunt tuinieren met alle respect voor de natuur.

Wij hebben kennis gemaakt met Stella Cravotta – de verantwoordelijke van een Bosvoordse vzw, een koepelorganisatie waaronder La Passerelle, Les Bolets en Le Bar à Soupe vallen – die zich volledig inzet voor de opvang en de inschakeling van personen met een handicap. Dag na dag, een werk dat een ongelooflijke menselijke rijkdom in zich draagt !

De gezondheid bekleedt ook een centrale plaats. Wij organiseren onder andere een conferentie over euthanasie. Deze gaat door op 20 mei en is een initiatief van ADMD, een vereniging voor het recht op waardig sterven. En wij nemen ook deel aan de Wereldgezondheidsdag op 7 april en de Werelddag zonder tabak op 31 mei.

Voorts nog enkele pagina's met het jongste nieuws over het vluchtverkeer boven onze gemeente, de inschrijvingen voor de vakantiepleinen en het nieuwe parkeerplan. Noteer in uw agenda ook de data van de komende buurtvergaderingen, de daguitstap naar Chantilly en naar Limburg...

Watermaal-Bosvoorde is een bruisende gemeente! Bovendien vindt u in het hart van dit krantje, het *Witboekje voor senioren*, met een overzicht van de brede waaier van diensten voor senioren op het gemeentelijk grondgebied!

Veel leesgenot!

Het College van Burgemeester en Schepenen

TOUS À L'EAU ALLEN TE WATER

CALYPSO

NEW
AQUABIking

WWW.CALYPSO2000.BE



1170
N°11 – Avril - Mai 2015
Périodique officiel d'information de
la Commune de Watermael-Boitsfort
Éditeur responsable :
Olivier Deleuze, 1 place Gilson, 1170 Bruxelles

Coordination et rédaction :
Frédérique Rouge, T. 02.674.75.16,
information1170@wb.irisnet.be
Réalisation : Redline Communication
Publicité : Christophe Thienpont,
T. 0479.616.192
christophe@redline-communication.be

1170
N°11 – April - Mei 2015
Officieel periodiek van de Gemeente
Watermaal-Bosvoorde
Verantwoordelijke uitgever :
Olivier Deleuze, Gilsonplein 1, 1170 Brussel

Coördinatie en redactie :
Frédérique Rouge, T. 02.674.75.16,
informatie1170@wb.irisnet.be
Realisatie : Redline Communication
Advertentie : Christophe Thienpont,
T. 0479.616.192
christophe@redline-communication.be

EDITO	3
AGENDA	5
WATERMAEL-BOITSFORT AU NATUREL	6 – 8
WATERMAAL-BOSVOORDE, VAN NATURE GROEN	9 – 11
ACTUALITÉS - ACTUALITEITEN	12
PORTRAIT : LES ESPACES VERTS COMMUNAUX, NOTRE JARDIN À TOUS !	14
MENSEN: DE GROENE RUIMTEN IN ONZE GEMEENTEN : ONZE TUIN!	15
PROPRETÉ - NETHEID	16-17
PARTICIPATION - PARTICIPATIE	18-19
VIE ÉCONOMIQUE - ECONOMISCH LEVEN	21-23
VOYAGE D'UN JOUR À CHANTILLY À LA DÉCOUVERTE DES PLANTES!	24
UITSTAP NAAR CHANTILLY!	24
ACTUALITÉS - ACTUALITEITEN	25
MOBILITÉ - MOBILITEIT	26
TRAVAUX PUBLICS - OPENBARE WERKEN	27-28
PLAINES DE VACANCES 2015	30
VAKANTIEPLEINEN 2015	30
VIE ASSOCIATIVE - VERENIGINGSLEVEN	32-33
ACTUALITÉS - ACTUALITEITEN	
RESPECTONS NOTRE SANTÉ ! RESPECT VOOR ONZE GEZONDHEID!	34
« CHOISIR SA MORT : UN DROIT, UNE ULTIME LIBERTÉ » « JE DOOD KIEZEN : EEN RECHT, EEN ULTIEME VRIJHEID »	37
QUEL NOM CHOISIR POUR MON ENFANT BELGE ? WELKE NAAM KIEZEN VOOR MIJN BELGISCH KIND?	41

AGENDA

07/05

- **Réunion de quartier (Keym – Wiener)**, à 20h, à l'école Les Cèdres, p. 18
- **Wijkvergadering (Keym – Wiener)**, om 20u, in de school Cèdres, p. 18
- **Escapade œnotouristique dans le Limbourg**, pour les plus de 55 ans, p. 25
- **œnologische uitstap naar Limburg**, voor de 55-plussers, p. 25

30/05

Jazz Keym, place Keympl., p. 23

31/05

Journée mondiale sans tabac, p. 34
Werelddag zonder tabak, p. 34

09/05

Foire du livre et de la BD,
Boeken- en stripbeurs,
place Keym/ Keymplein p. 23

10/05

« Je perçois mon corps et j'entre en relation avec le monde », conférence-atelier corporel pour les familles (enfants/parents) et les professionnels de l'enfance, de 10 à 13h, gymnase de Boitsfort-Centre, rue Major Brück 3. Info Accueil Temps Libre - extrascolaire (en collaboration avec le Centre les Bégonias), T. 02.674.75.27, extrascolaire1170@wb.irisnet.be, gratuit, aucun prérequis nécessaire. Réservation conseillée.

04 > 7/06

Village provençal, place Keym, p. 23
Provençaalse dorp, Keymplein, p. 23

05/06

Journées portes ouvertes au
CPAS, à partir de 17h, p. 38
Opendeurdag van het OCMW,
vanaf 17u, p. 38

05/04 16/05

Repair Café, pour redonner vie à des objets cassés ou qui ne fonctionnent plus, de 14 à 18h, gare de Watermael

Repair Café, gebroken of kapot maar zonde om weg te gooien ? Van 14 tot 18u, station van Watermaal

07/04

Journée mondiale de la santé, p. 34
Wereldgezondheidsdag, p. 34

21/04 19/05 16/06

Conseil communal,
à 20h, salle du Conseil

Gemeenteraad,
om 20u, gemeenteraadzaal

16/05

Voyage d'un jour à Chantilly, p. 24
Uitstap naar Chantilly, p. 24

11/06

Réunion de quartier (Coin du Balai), à 20h, école La Sapinière, p. 18
Wijkvergadering (Bezemothoek), om 20u, in de School La Sapinière, p. 18

25/04

« On lit, bébé », pour les moins de 3 ans accompagnés d'un adulte, gratuit. Espace Delvaux, de 9h30 à 10h30, réservations, T. 02.660.07.94.

20/05

Choisir sa mort : un droit, une ultime liberté, conférence, à 20h, gare de Watermael, p. 37

18/06

Réunion de quartier (Logis & Floréal), à 20h, à l'école Le Karrenberg, p. 18

Wijkvergadering (Logis & Floréal), om 20u, in de school Le Karrenberg, p. 18

30/04 > 03/05

Opéra Pinocchio, par l'académie de musique, à l'Espace Delvaux, p. 25

Opera Pinokkio, van de muziekacademie, in Espace Delvaux, p. 25

21/05

Réunion de quartier (Visé – Arcades – Brillant – Héronnière), à 20h, au dépôt communal (rue Vandeveld 31), p. 18

Wijkvergadering (Visé-Arkaden-Brillant en Reigerbos), om 20u, op de gemeentelijke stortplaats (Vandeveldestraat 31), p. 18

01/07 > 26/08

Plaines de vacances pour les 2,5 à 12 ans, p. 30

Vakantiepleinen voor kinderen tussen 2,5 tot 12 jaar, p. 30

06/05

Le commerce local et Internet, café numérique, à 19h, à Office Brussels (rue de l'Hospice communal 1), p. 21

Lokale handel en Internet, Internetcafé, om 19u, in Office Brussels (Gemeentelijke Gosdshuisstraat 1), p. 21

23/05

Journée du bien-être, Wellness-dag,
place Keym/ Keymplein, p. 23

03/10

« Journée du Balai d'or », p. 17

« Dag van de Gouden Bezem », p. 17

Watermael-Boitsfort au naturel



Watermael-Boitsfort est connue pour être l'une des communes les plus vertes de la Région bruxelloise. Ceci est lié au riche patrimoine naturel que nous avons pu préserver au fil du temps, mais aussi grâce à l'action d'associations et d'habitants. Au fil de ce dossier, vous découvrirez plusieurs initiatives menées à Watermael-Boitsfort, allant de la gestion écologique des parcs et espaces verts, à la forêt de Soignes en passant par la protection des hirondelles, les hôtels à insectes, les abeilles, le Chant des Cailles, ou encore les fromages de brebis de la ferme du Bercail.

Notons toutefois que nos jardins participent à leur manière à la richesse naturelle de la commune, ainsi qu'à sa biodiversité, à condition bien sûr de

les gérer de manière écologique, sans recours aux pesticides. Découvrons ensemble comment les éviter.

UN PATRIMOINE NATUREL EXCEPTIONNEL

Près de la moitié du territoire de Watermael-Boitsfort est recouvert par... la forêt de Soignes! Si l'on compte les parcs et jardins privés, 72 % du territoire n'est pas bâti ! La forêt de Soignes fait partie du réseau européen Natura 2000 en raison de la présence de quatre espèces rares de chauves-souris et d'autres spécimens à protéger comme la bouvière (poisson) ou le lucane cerf-volant (insecte). Natura 2000 vise à préserver la biodiversité et impose de prendre toutes les mesures nécessaires à la conservation et au maintien sur le long terme de ces

espèces. La forêt fait donc l'objet d'un plan de gestion très strict, élaboré et appliqué par Bruxelles Environnement.

Pour réduire l'impact des travaux du RER sur la forêt, la Commune et les associations ont obtenu la construction par Infrabel d'un écoduc d'une largeur de 50 m pour la grande faune, un passage pour la petite faune, des crapauds et trois abris pour les chauves-souris.

Hôte de marque de notre commune, le lucane cerf-volant, une espèce de coléoptère protégée, a trouvé abri dans les cerisiers du Japon morts, notamment avenue Georges Benoit. Nous vous en parlions dans un précédent numéro du 1170.

LE RETOUR DES HIRONDELLES

Les hirondelles sont des animaux purement insectivores qui passent la majeure partie de leur temps à capturer leurs proies dans les airs. Une hirondelle peut manger jusqu'à 70 % de mouches; c'est-à-dire son importance dans la chaîne alimentaire !

Elles installent leurs nids sous les corniches, mais trouvent de moins en moins de lieux accessibles et de boue en ville pour les fabriquer. Ces petits animaux sont aussi souvent chassés en raison des déjections qu'elles répandent au sol... Au niveau européen, les hirondelles sont donc en déclin.

Au Coin du Balai, la Commission Ornithologique de Watermael-Boitsfort (COWB) a installé il y a quelques années des nichoirs artificiels sur la façade et dans la cour de l'école La Sapinière. On en retrouve également rue des Béguinettes et dans le quartier Keym-Vander Elst. Ceci a permis de sauver et fortifier plusieurs colonies d'hirondelles. Signalons aussi la construction par la COWB et Bruxelles Environnement de deux parois sableuses autour de l'étang de Boitsfort. Elles n'attendent plus que l'arrivée d'hirondelles de rivages.



LA PROTECTION DES INSECTES ET DES ABEILLES

Pour assurer la pollinisation des fleurs et la formation des fruits et légumes, la présence des abeilles et bourdons est essentielle. Protégeons-les ! Pour ce faire, la Commune a placé à titre d'exemple cinq hôtels à insectes : sur le talus de l'école La Sapinière, à l'école La Futaie, en face de l'école des Cèdres, au parc de la place Payfa-Fosséprez et sur la pelouse de la bibliothèque Hondenberg... Autant de refuges pendant l'hiver, aux coccinelles, abeilles maçonnes et sauvages, chrysopes, papillons et autres guêpes fousseuses.

L'association Apis Bruoc Sella propose de nombreuses activités pédagogiques pour présenter le rôle des abeilles, notamment aux écoles et aux maisons de quartier. Elle possède deux ruchers à Watermael-Boitsfort : rue des Passiflores et avenue des Cailles.

Enfin, avec l'aide financière d'une habitante, des plantes mellifères seront plantées ce printemps au Parc Sportif des Trois Tilleuls. Objectif : offrir aux abeilles sauvages et domestiques de quoi se nourrir et produire leur délicieux nectar. Nous aurons l'occasion de vous en reparler bientôt.

DU CHANT DES CAILLES...

Vous avez sûrement déjà entendu parler du Champ des Cailles... ou plutôt du « Chant des Cailles » ! Celui-ci est situé en bordure de l'avenue des Cailles. Depuis 2012, un projet citoyen s'y développe en partenariat avec la société de logement Le Logis. L'idée est de faire du champ un espace vert, accessible au voisinage, où expérimenter l'agriculture urbaine de manière économique, écologique et durable tout en sensibilisant la population à la nature, aux activités de la ferme et à l'alimentation durable. Le projet se divise en différentes parties : le maraichage (la production de légumes et de petit-fruits...), le pâturage des agneaux, les plantes médicinales et le jardin collectif géré par les habitants.

... AU BERCAIL

Le couvent Sainte-Anne de l'avenue Wiener accueille aussi la bergerie du Bercail et ses 29 brebis dont le lait permet la production de fromage durant le printemps et l'été. Le projet est porté par trois personnes, soutenues par de nombreux bénévoles.

Les agneaux nés en février ont été emmenés au champ des Cailles après 6 semaines de sevrage. Au mois de novembre, ils retourneront à la ber-



gerie du couvent Wiener; ce sera la transhumance à travers l'avenue des Cailles, puis la rue des Hannetons. Jusqu'au mois d'octobre, vous pourrez acheter le fromage des brebis locales, ainsi que la viande des agneaux mâles. La vente a lieu chaque dimanche de 14 à 16h, au champ des Cailles, en semaine chez Farilu (rue des Garennes 71) et dans plusieurs autres points de vente (liste sur www.chantdescailles.be/elevage).

ET DANS NOS JARDINS ?

Depuis juin 2013, une nouvelle réglementation vise à réduire l'utilisation des pesticides à Bruxelles : elle est désormais interdite dans l'espace public (parcs, voiries...), ainsi que dans les zones privées accueillant des publics sensibles (crèches, personnes âgées, hôpitaux), dans les espaces naturels d'intérêt de conservation (réserves naturelles, zones Natura 2000) ou les zones à risques environnementaux accrus (zones de captage d'eau).

PESTICIDES, POURQUOI TANT DE HAINE ?

Les pesticides sont des composés chimiques toxiques qui ne tuent pas que les agresseurs visés : ils déciment malheureusement aussi les abeilles, les

bourdons et d'autres insectes acteurs de la biodiversité de notre ville. Les pesticides en tous genres, sont responsables de la pollution de l'air, des sols et de l'eau et sont dangereux pour la santé de l'utilisateur qui les inhale ainsi que du consommateur qui ingère les aliments traités.

La commune utilise depuis quelques années des techniques alternatives à l'utilisation des pesticides... Et pour quoi pas vous ?

COMMENT ?

Prévenir...

- En favorisant la diversité des espèces et en créant différents milieux naturels (par exemple une marre), vous assurez que toutes vos plantes ne soient pas toutes tuées par un parasite et vous attirerez les prédateurs naturels (coccinelles, araignées...).
- En choisissant certaines plantes qui préviennent la venue des mauvaises herbes (ex.: pervenche) ou d'insectes (ex.: lavande, œillet d'Inde, tanaïs).
- En favorisant des plantes plus résistantes aux maladies, par exemple celles qui sont originaires de nos contrées et poussent en Belgique naturellement.
- En désinfectant les outils (avec de l'alcool) pour éliminer les virus et les bactéries.
- En éliminant les débris végétaux atteints d'une maladie.
- En attirant les prédateurs naturels, avec des abris (un tas de branchages ou de bûches à l'abandon, un vieux muret, un tas de grosses pierres, une zone de sable ou une zone de terre nue).
- En plaçant des systèmes de paillage ou des plantes couvre-sol, pour prévenir des herbes spontanées.
- En plaçant des pièges ou obstacles à limaces autour des semis: gouttières remplies d'eau, récipients remplis de bières, cendre ou sciure de bois...

Guérir...

- En utilisant de l'eau bouillante ou des désherbeurs thermiques sur les plantes.
- En piétinant et désherbant avec une binette ou à la main.
- En taillant les branches malades ou envahies.
- En créant des purins ou des décoctions à base de plantes (ortie, prêle, tanaïs...).

À SAVOIR AVANT DE PLANTER, ABATTRE OU ÉLAGUER UN ARBRE DE SON JARDIN

Un permis pour abattre un arbre?

Un permis d'urbanisme est obligatoire pour abattre un arbre à haute tige (c'est-à-dire un arbre dont le tronc mesure au moins 40 cm de circonférence à 1,5m du sol et qui atteint au moins 4m de hauteur) à l'exception faite des arbres morts. Abattre un arbre sans permis peut mener à un procès-verbal d'infraction, ayant pour conséquence des sanctions pénales ou administratives. Aucun frais de dossier n'est demandé pour ce type de permis (gratuité). Le formulaire de demande est disponible sur le site internet et au service de l'Urbanisme. (Maison Haute, 1^{er} étage).

Planter un nouvel arbre?

Bonne idée! Mais en suivant quelques règles... Une distance minimale de 2m pour les arbres à haute tige doit être respectée par rapport au terrain voisin et de 50 cm pour les autres plantations. Les arbres doivent aussi être plantés à 5m des habitations.

Choisissez bien votre arbre et privilégiez les essences indigènes, les arbres fruitiers et les plantes adaptées à nos régions et notre environnement!

POUR EN SAVOIR PLUS:

La protection de la nature vous intéresse ? Plusieurs associations de Watermael-Boitsfort peuvent vous la faire découvrir et vous conseiller:

- Tournesol-Zonnebloem Asbl: cours d'initiation à la botanique, aux chants d'oiseaux, à l'ornithologie, découverte des plantes sauvages comestibles, formations potagers, stages d'été pour enfants, animations pour classes de maternelle et primaire, ... Parc Tournay-Solvay, chaussée de La Hulpe, 199 ☎ 02 675 37 30 ✉ www.tournesol-zonnebloem.be
- Commission Ornithologique de Watermael-Boitsfort Asbl: promenades nature guidées, gestion du



Watermaal-Bosvoorde, van nature groen

woud valt bijgevolg onder een zeer streng beleidsplan dat uitgewerkt en toegepast wordt door Leefmilieu Brussel.

De gemeente en de verenigingen wilden de impact van de GEN-werken op het woud indijken en eisten daarom de aanleg van een 50 meter brede eco-brug voor grote dieren, een doorgang voor kleine dieren, een paddentunnel en drie onderkomens voor vleermuizen. Het emblematische vliegend hert, een beschermde schildvleugelige, heeft zich in de dode boomstronken van de Japanse kerselaars op de Georges Benoitlaan genesteld. In ons vorige nummer hebben wij een volledig artikel aan dit insect gewijd.

DE TERUGKEER VAN DE ZWALUWEN

Zwaluwen eten enkel insecten en brengen het grootste deel van de tijd door in de lucht, op zoek naar hun prooi. De maaltijd van een zwaluw bestaat voor 70 % uit vliegen; u begrijpt dus dat deze vogel een belangrijke plaats in de voedselketen inneemt!

Zwaluwen nestelen zich bij voorkeur onder dakgoten, maar in de steden vinden ze hoe langer hoe minder geschikte plaatsen en modder om een nest te kunnen bouwen. Er wordt ook vaak jacht gemaakt op deze kleine dieren omdat ze nogal veel p... op de stoep laten vallen. In Europa vinden we overigens almaar minder zwaluwen ...

Een aantal jaren geleden heeft de ornithologische commissie van Watermaal-Bosvoorde (COWB) namaaknestjes op de gevels en in de koer van de school La Sapinière geplaatst. Je vindt er ook nog in de Piepelingenstraat en in de wijk Keym-Vander Elst. Dit heeft ervoor gezorgd dat meerdere zwaluwkolonies konden worden gered en zelfs groeiden. Daarnaast hebben het COWB en Leefmilieu Brussel twee zandwanden rond de vijver van Bosvoorde geplaatst. Nu is het enkel wachten geblazen op de oeverzwaluwen.

Watermaal-Bosvoorde is een van de meest groene gemeenten van het Brussels Gewest. Door de jaren heen zijn wij erin geslaagd ons rijk, natuurlijk erfgoed te beschermen, maar ook verenigingen en bewoners hebben het nodige ondernomen om onze gemeente groen te houden. In dit dossier worden meerdere initiatieven voorgesteld die in Watermaal-Bosvoorde werden genomen, gaande van het ecologisch beheer van parken en groenruimten, tot het Zoniënwood, via de bescherming van de zwaluwen, de insectenhôtels, de bijen, Kwartelzang of de geitenkaas van de Bercaill-hoeve.

Ook onze tuinen vormen een wezenlijk bestanddeel van de natuurlijke rijkdom van de gemeente en dragen bij tot haar biodiversiteit vooropgesteld dat we ons groen op ecologische wijze en

zonder pesticiden onderhouden. We stippen ook kort aan hoe pesticiden kunnen worden vermeden.

NATUURLIJK ERFGOED VAN UITZONDERLIJKE WAARDE

Bijna de helft van het grondgebied van Watermaal-Bosvoorde wordt ingenomen door ... het Zoniënwood! Tel daar nog eens alle parken en privé-tuinen bij en dan zie je dat niet minder dan 72 % van het grondgebied niet bebouwd is! Het Zoniënwood maakt deel uit van het Europees netwerk Natura 2000 omdat er vier zeldzame soorten vleermuizen en andere beschermde diersoorten huizen zoals de bittervoorn (vis) en het vliegend hert (insect). Natura 2000 streeft ernaar de biodiversiteit te beschermen en eist dat alle nodige maatregelen worden genomen om deze soorten te beschermen en overlevingskansen te bieden. Het

DE BESCHERMING VAN INSECTEN EN BIJEN

Bijen en hommels zijn nodig voor de bestuiving van de bloemen waaruit dan groenten en fruit ontstaan. We willen hen beschermen en daarom heeft de gemeente vijf insectenhôtels geplaatst. U vindt ze op de berm van de school La Sapinière, in de school La Futaie, tegenover de school Cèdres, in het park op het Payfa-Fosséprezplein en op het grasveld van de Hondenbergbibliotheek... Dit zijn evenveel schuilplaatsen waar lieveheersbeestjes, metselbijen en wilde bijen, goudoogjes, vlinders en andere graafwespen kunnen overwinteren.

De vereniging Apis Bruoc Sella stelt talrijke pedagogische activiteiten voor om de rol van de bijen aan kinderen uit scholen en buurthuizen uit te leggen. Er staan twee bijenkorven in Watermaal-Bosvoorde: eentje in de Passiebloemenstraat en eentje in de Kwartelstraat.

Dankzij de financiële bijdrage van een bewoonster worden er deze lente honingbloemen geplant in de Sportwarande der Drie Linden. Dit lokt wilde en tamme bijen die er gek op zijn. Ze hebben deze nodig om zich te voeden en een zalige nectar te produceren. Wij zullen het daar binnenkort nog over hebben.

NIEUWS UIT DE BUURTBOERDERIJ KWARTELZANG...

U heeft ongetwijfeld al horen spreken van het Kwartelveld ... of eerder de «Kwartelzang», naast de Kwartellaan gelegen. Hier loopt sinds 2012 een burgerinitiatief. Men wil van een weide een groene ruimte maken, waar burens aan stadslandbouw kunnen doen. De aanpak is ecologisch maar ook economisch getint en omhelst ook de bewustmaking van de bevolking voor de natuur, activiteiten op de boerderij en duurzame voeding. Het ecologisch project omvat verschillende participatieve activiteiten: onderhoud van een moestuin, groenten, klein fruit en geneeskrachtige planten telen.

OP DE BERCAIL-HOEVE

In het park van het klooster op de Wienerlaan loopt overigens nog een ander innoverend project: de Bercail-hoeve waar geiten worden gehouden. Met



de melk van de 29 oaien wordt er in de lente en in de zomer kaas gemaakt. Drie vaste medewerkers en talrijke vrijwilligers waken over dit project. De lammeren die in februari ter wereld komen, worden 6 weken gespeend en dan naar het Kwartelveld overgebracht. In november keren ze terug naar de stal van het Wienerklooster; de transhumance loopt via de Kwartellaan en vervolgens door de Meikeversstraat. Tot oktober kunt u hier kaas kopen gemaakt van oienmelk en vlees van mannetjeslammeren. De verkoop is steeds op zondag tussen 14u en 16u, op het Kwartelveld en op talrijke andere verkooppunten (lijst op www.chantdescailles.be/elevage).

EN IN ONZE TUIJEN ?

Sinds juni 2013 beperkt een nieuwe regelgeving het gebruik van pesticiden in Brussel. Er mogen nu geen pesticiden meer worden gebruikt op openbare ruimten (parken, wegennet ...) alsook op sommige privéplaatsen waar kwetsbaar publiek komt (crèches, oudere personen, ziekenhuizen), in beschermde natuurzones (natuurreservaten, Natura 2000-zones) of in zones met verhoogde milieurisico's (wateropvangplaatsen).

VANWAAR DIE HAAT TEGEN PESTICIDEN?

Pesticiden zijn giftige, scheikundige stoffen die niet enkel de beoogde agressoren doden, maar die jammer genoeg ook bijen, hommels en andere insecten uitroeien die aan de basis van de biodiversiteit in onze stad liggen.

Alle pesticiden zijn lucht-, bodem- en watervervuilers en zijn bovendien dubbel schadelijk voor de gezondheid: voor de gebruiker die ze inademt en voor de consument die de met pesticiden behandelde voedingsmiddelen eet.

De gemeente gebruikt sinds een aantal jaren technische alternatieven voor pesticiden... Doet u mee ?

HOE... voorkomen?

- Door te kiezen voor diversiteit van soorten en door verschillende natuurlijke milieus aan te leggen (zoals een vijver), voorkomt u dat uw planten niet alle door een parasiet worden gedood en trekt u natuurlijke roofdieren aan zoals lieveheersbeestjes, spinnen ...
- Door het planten van plantensoorten die opkomend onkruid tegen gaan (zoals maagdenpalm) of insecten weren (bv.: lavendel, afrikaantje, boerenwormkruid).
- Door voor planten te kiezen die beter bestand zijn tegen ziektes, bv. planten uit onze contreien en die in België groeien.
- Door de instrumenten te desinfecteren (met alcohol) om de virussen en bacteriën te elimineren. Door overblijfselen van zieke planten te verwijderen.
- Door natuurlijke roofdieren aan te trekken met schuilplaatsen (stapels takken of houtblokken, een oud muurtje, een hoop grote stenen, een zandgebied of een zone met kale grond).

- Door systemen met opgevuld stro of bodembedekkers te planten die als spontaan onkruid stoppen.
- Door rond zaailingen slakkenvallen te plaatsen: met water gevulde dakgoten, bakjes gevuld met bier, as of houtzaagsel ...

genezen?

- Door kokend water of warmtebranders tegen onkruid te gebruiken.
- Door het onkruid te vertrappelen of te wieden met een schop of met de hand.
- Door zieke of overwoekerde takken te snoeien.
- Door mesthopen of aftreksels op basis van planten (brandnetel, kattenstaart, boerenwormkruid) te maken.

TIPS EN WEETJES VOORDAT MEN EEN BOOM IN DE TUIN PLANT, OMHAKT OF SNOEIT

Een vergunning voor het omhakken van een boom?

Voor het omhakken van hoogstammige boom is een stedenbouwkundige vergunning nodig. Met hoogstammige boom wordt bedoeld een boom van



minstens 4 m die op 1,5 m boven de grond minstens 40cm stamomtrek heeft. Voor laagstammige bomen of struiken is geen vergunning vereist en ook niet voor afgestorven bomen. Een boom zonder vergunning omhakken kan u een proces-verbaal van overtreding opleveren, met strafwettelijke of administratieve straffen. Dit type van vergunning is gratis. Het aanvraagformulier staat op onze website en is ook te krijgen op de dienst Stedenbouw (Hooghuis, 1 verdiep).

Een nieuwe boom planten?

Goed idee! Maar ook hier gelden er regels... Hoogstammige bomen moeten op minstens 2m van het aangrenzend terrein worden geplant, de andere beplantingen op minstens 50 cm. De bomen moeten ook op 5m van de woningen worden geplant.

Maak de goede keuze en geef de voorkeur aan inheemse soorten, fruitbomen en planten die gedijen in onze streken en omgeving!



Tristan Roberti

Échevin de l'Urbanisme, de l'Aménagement du Territoire, de l'Environnement, de la Mobilité, du Développement durable, Hygiène et de la Jeunesse – Schepen van Stedenbouw, Leefmilieu, Mobiliteit, Ruimtelijke Ordening, Duurzame ontwikkeling, Hygiène en Jeugd

T. 02.674.74.06
troberti@wb.irisnet.be



MEER WETEN ?

Interesse in natuurbescherming? In Watermaal-Bosvoorde zijn er tal van verenigingen die u wegwijs kunnen maken in deze materie:

- Vzw Tournesol-Zonnebloem: inleiding in de botanica, vogelzang, ornithologie, eetbare wilde planten leren kennen, moestuinopleidingen, zomerstages voor kinderen, animaties voor kinderen uit de lagere school en de kleuterschool ... Tournay-Solvaypark, Terhulpesteenweg 199 ☎ 02 675 37 30 ✉ www.tournesol-zonnebloem.be

- Vzw Ornithologische Commissie van Watermaal-Bosvoorde: begeleidde natuurwandelingen, beheer van het Vuursteendomein en bescherming van zijn biodiversiteit, observeren van valken, bescherming van zwaluwen, jaarlijkse red-de-pad-operatie, inwijding in vogelzang... ✉ www.cowb.be
- Vzw Apis Bruocsella: sensibilisering en pedagogische animaties over de bijen ☎ 02 672 14 27 ✉ www.apisbruocsella.be
- Boerderij Kwartelzang: project van participatieve en ecologische stadsboerderij, weide aan de Kwartellaan ✉ www.chantdescailles.be

Plan Wathelet:
cette fois, c'est fini!

Het plan Wathelet:
geen sprake van!



Depuis le 2 avril, le plan Wathelet n'est plus qu'un mauvais souvenir... En effet, les routes aériennes mises en place le 6 février 2014 sont définitivement supprimées pour revenir à la situation antérieure.

Pour rappel, le gouvernement Di Rupo avait mis en œuvre un plan de dispersion des nuisances sonores aériennes, appelé plan Wathelet (du nom du secrétaire d'État chargé de son application). Destiné initialement à soulager la périphérie Est de Bruxelles, ce plan a renvoyé la plus grosse partie du trafic aérien sur le centre et l'Est de Bruxelles, dont Watermael-Boitsfort, multipliant par 3 ou 4 le nombre de personnes survolées et engendrant une mobilisation citoyenne sans précédent.

La Région, les communes survolées (dont Watermael-Boitsfort) et des associations avaient introduit un recours en cessation environnementale. Le tribunal leur a donné raison le 31 juillet et condamné l'État belge à mettre fin au plan Wathelet, sous peine de devoir payer de lourdes astreintes. En conséquence, le nouveau gouvernement fédéral a ordonné le retour aux anciennes routes, ce qui est donc chose faite. Watermael-Boitsfort a retrouvé le calme, hormis pour les atterrissages lors de certaines conditions de vent (surtout au Coin du Balai).

Bien sûr, le survol aérien reste problématique pour de nombreux quartiers de Bruxelles et de la périphérie, vu la proximité de l'aéroport avec notre ville. Des solutions structurelles (interdiction des vols de nuit, allongement de la nuit jusqu'à 7h du matin, recul des pistes vers l'Est, investissement dans le transport ferroviaire ...) restent plus que jamais nécessaires.

Sinds 2 april is het plan Wathelet nog maar een slechte herinnering... De vliegroutes die op 6 februari 2014 werden opgelegd, zijn definitief afgevoerd en de vorige situatie is hersteld.

Ter herinnering, de regering Di Rupo had een plan, het zogenaamde Wathelet-plan (genaamd naar de verantwoordelijke staatssecretaris) uitgewerkt om de geluidsoverlast van overvliegende vliegtuigen beter te spreiden. Dit plan, dat aanvankelijk de oostelijke voorsteden van Brussel moest ontlasten, heeft dan het grootste deel van het luchtverkeer naar het centrum en het oosten van Brussel omgeleid, dus ook naar Watermaal-Bosvoorde. Het aantal personen dat last kreeg van overvliegende vliegtuigen verdrievoudigde en verviervoudigde zelfs en bracht een heuse burgerbeweging op de been.

Het Gewest, de overgevlogen gemeenten (waaronder Watermaal-Bosvoorde) en de verenigingen hebben een milieustakingsvordering ingediend. Op 31 juli volgde de uitspraak: het Gerecht oordeelde in hun voordeel en veroordeelde de Belgische staat tot het beëindigen van het plan Wathelet, op straffe van zware dwangsommen. De nieuwe federale regering heeft bijgevolg opgedragen om de oude routes opnieuw te volgen, wat dan ook gebeurd is. In Watermaal-Bosvoorde is de rust teruggekeerd, behalve wanneer de wind verkeerd staat bij het landen (vooral nadelig voor de Bezemhoek).

Het overvliegen van vliegtuigen zal problematisch blijven voor een groot aantal wijken in Brussel en de rand, vooral gezien de ligging van de luchthaven. Structurele oplossingen (geen nachtvluchten, de nacht tot 7 u 's morgens laten duren, minder pistes in oostelijke richting, investeren in spoorvervoer ...) zijn meer dan ooit aangewezen.

A CERTIFICATION PEB RESIDENTIEL
En région bruxelloise (agrée IBGE)

B

C

D

E

F

G

Appartement et maison
Tarif proportionnel

DELTA SOLUTION
info@deltasolution.be
0477 / 280.052
www.deltasolution.be

JOAILLERIE QUERTAIN SPRL

Av. Georges-Henri, 259
1200 Bruxelles
02 771 66 47

Uniquement sur rendez-vous

Création de bijoux
Atelier

www.bijoux-jewels.eu qvqv.quertain@gmail.com

LE PLUS GRAND CHOIX A BRUXELLES

Stüv 30 Compact | Bodart & Gonay : Optifire | Palazzetti : poêle à pellets

Profitez de nos conseils pour diminuer vos dépenses de chauffage !!
Votre maison fait partie de votre vie. Offrez-lui des produits de qualité conseillés par "Cheminées Danneels" à Bruxelles.
Distributeur agréé des plus grandes marques : ALTECH - BARBAS - BODART & GONAY - BRUNNER - DOVRE - DAN SKAN - JIDE - KAL-FIRE - NORDPEIS - MCZ - PALAZZETTI - POUJOLAT - STÜV - TULIKIVI - WANDERS, ...

"CHEMINEES" DANNEELS sprl
868 chaussée de Wavre
1040 Bruxelles
Tél: 02 644 05 52
Fax: 02 644 95 52
www.cheminees-danneels.be
Ouvert du mardi au samedi

Le Comptoir de la Cheminée
Tubages - Conduits Inox
Cassettes - Foyers
Poêles
79 rue Goffart - 1050 Bruxelles
Tél: 02 648 49 27 - Fax: 02 648 56 32
www.cheminees-danneels.be
Ouvert du lundi au vendredi

vélos 02 672 16 98

PIPETTE

vente. réparation. pièces détachées
vélos de remplacement. monocycles

rue de l'hospice communal 47 • 1170 watermael-boitsfort

Ouvert de 9h30 à 13h et de 14h à 18h30 - Samedi non stop jusqu'à 17h - Fermé dimanche et lundi

Les espaces verts communaux, notre jardin à tous !

Depuis 13 ans, Alain Waterlot est responsable du service communal des plantations. Il dirige une équipe de 14 hommes et une femme. Une équipe à qui il a transmis la passion du travail bien fait, le professionnalisme. Grâce à lui, de nouvelles méthodes de travail, plus respectueuses de la nature et des paysages sont appliquées. Il nous convie à découvrir le travail quotidien des jardiniers communaux qui embellissent notre quotidien.

POURQUOI AVOIR POSTULÉ À L'ADMINISTRATION COMMUNALE ?

Pour moi, il n'y a pas de différence de qualité que l'on travaille dans le privé ou le public. La commune, c'est comme mon jardin : j'adore Watermael-Boitsfort et j'ai envie d'en faire quelque chose de beau. Me faire confiance pour l'aménagement des espaces verts, c'était important moi. C'était important pour moi.

ENTREtenir DES ESPACES VERTS DANS UNE COMMUNE COMME WATERMAEL-BOITSFORT DOIT ÊTRE UNE TÂCHE CONSÉQUENTE

Je dois avouer que la première fois que j'ai fait le tour des espaces verts, j'ai été découragé par l'ampleur du travail. On ne s'imagine pas le nombre d'espaces verts à entretenir : il y a plein de coins et de recoins et beaucoup de petits espaces. La tâche est très vaste. J'ai donc pris ce travail avec philosophie et je suis passé du « Jamais je n'y arriverai » à « Faisons une chose à la fois, un jour à la fois ». J'ai demandé à mon équipe de reprendre la bêche et la fourche pour enlever les mauvaises herbes. Petit à petit, ils se sont habitués à ce nouveau style de travail, sans demi-mesure. Je dis toujours « Le dernier coup de balai fait le bon jardinier ». Une devise que j'ai moi-même apprise et qui me suit depuis lors.

PETIT À PETIT, LES HABITANTS ONT PU CONSTATER UN CHANGEMENT DANS CES ESPACES VERTS.

En règle générale, je privilégie les plantes indigènes mais ce n'est pas



Alain Waterlot (à droite) et son équipe - Alain Waterlot (rechts) met zijn team

toujours le cas. L'important, c'est de s'adapter : à tel endroit, il faudra mettre l'accent sur le côté paysager, ailleurs sur le côté écologique avec un terrain où les oiseaux et les insectes peuvent se développer. Il existe aussi des zones tampons, de transition qui permettent d'éviter la monotonie.

VOUS AVEZ AUSSI MIS EN PLACE UNE MÉTHODE SANS PESTICIDES...

Nous travaillons sans pesticides depuis plusieurs années. Nous privilégions le surfacage des terres avec des écorces broyées que nous récupérons ailleurs. Le territoire communal compte beaucoup de parterres et de pieds d'arbres. Par exemple, à l'église Saint-Hubert, au parc de la Foresterie, aux Archiducs... L'usage des écorces broyées permet d'éviter la repousse des herbes indésirables (invasives). Pour l'entretien de certaines entrées pavées comme autour de la Maison communale, de la

Maison Haute et aussi face à la gare de Watermael, nous utilisons un brûleur thermique. Il est important que les jardiniers rendent ces endroits agréables.

VOUS AVEZ ÉGALEMENT DÛ APPRENDRE À GÉRER UNE ÉQUIPE

Avec les années, j'ai aussi mis l'accent sur l'aspect humain et relationnel du travail. C'est très important mais il n'est pas toujours facile de trouver un équilibre au sein des équipes, de défaire les tensions. Or cela est essentiel car l'ambiance se répercute sur le travail. Il est également agréable de voir les habitants respecter notre travail. Prenons l'exemple d'un nouvel arbre à peine planté, s'il est constamment arrosé par de l'urine de chien, il ne poussera pas... Merci d'attirer l'attention de ces maîtres peu scrupuleux ! D'un autre côté, si vous croisez les jardiniers au travail, ce serait chouette de les encourager.

De groene ruimten in onze gemeenten : onze tuin!

BEETJE BIJ BEETJE ZAGEN DE INWONERS DE GROENE RUIMTEN VERANDEREN.

Alhoewel ik de voorkeur geef aan inheemse planten voor ik soms van deze regel af. Je aanpassen is de opdracht: op sommige plaatsen benadruk je het landschap, elders geef je voorrang aan ecologie met een terrein waar vogels en insecten graag huizen. Er bestaan ook bufferzones of overgangsgebieden om het monotone karakter te weren.

U HEEFT OVERIGENS EEN PESTICIDEVRIJE METHODE ONTWIKKELT ...

Wij werken al jaren zonder pesticiden. Onze voorkeur gaat naar oppervlaktebehandeling met gemalen schors die we elders hebben gerecupereerd. Op het gemeentelijke grondgebied zijn er veel tuinbedden en boomvoeten. Denk bijvoorbeeld maar aan de Sint-Hubertuskerk, het park van de Vorsterie, Aartshertogen... Gemalen schors weert invasieve en ongewenste planten. Voor het onderhoud van sommige betegelde toegangen zoals rond het Gemeentehuis, het Hooghuis en tegenover het station van Watermaal gebruiken we een warmtebrander. Het is belangrijk dat de tuiniers ervoor zorgen dat deze plekken aangenaam zijn.

U HEEFT OOK MOETEN LEREN HOE U EEN TEAM MOET LEIDEN

Ik vind het menselijke en relationele aspect van het werk alsmar belangrijker. Het is niet altijd gemakkelijk om een evenwicht binnen de teams te scheppen en de spanningen te neutraliseren. En toch is dit essentieel omdat de sfeer zijn weerslag op het werk heeft. Wij vinden het ook heel aangenaam als de bewoners ons werk respecteren. Laten we even het voorbeeld van een pas aangeplante boom nemen: als een hond daar voortdurend op plast dan groeit die niet... Het zou ons dus veel plezier doen als u de aandacht van deze weinig respectvolle baasjes daarop zou vestigen. Anderzijds is een waarderend woord of een aanmoediging voor de werkende tuiniers ook best aangenaam. Men zegge het voort.

GROENBEHEER IN EEN GEMEENTE ALS WATERMAAL-BOSVOORDE VERGT ONGETWIJFELD HEEL WAT.

Ik geef toe dat toen ik voor het eerst alle groenruimten had bezocht ik ontmoedigd was door de omvang van het werk. Je kan je gewoonweg niet inbeelden hoeveel groene ruimten, hoekjes en uithoekjes er te onderhouden vallen. Het is een heuse klus. Ik ben er dan ook met veel filosofie aan begonnen en mijn motto «Dit lukt mij nooit » werd «Een klus per dag, dat mag ». Ik heb mijn team gevraagd om opnieuw de schop en de riek ter hand te nemen en hun mouwen op te stropen om het onkruid te wieden. Stilaan raakten ze aan deze nieuwe werkwijze gewend. Ik zeg altijd «Een goed tuinier herken je aan de wijze waarop hij zijn gerief gebruikt». Een slogan die ik aan den lijve heb ondervonden en mij sindsdien volgt.

Alain Waterlot is al 13 jaar hoofd van de dienst Beplantingen. Hij leidt een team van 14 mannen en 1 vrouw. Zijn team is even bezielde als hij en deelt zijn passie voor goed werk en beroeps. Dankzij hem wordt er nu met een nieuwe aanpak gewerkt die veel natuurvriendelijker is. Hij nodigt ons uit om het dagelijks leven van de gemeentelijke tuiniers die onze gemeente opsmukken te ontdekken.

WAAROM HEEFT U GEPOSTULEERD BIJ HET GEMEENTEBESTUUR ?

In mijn ogen blijft kwaliteit hetzelfde ongeacht of je in de privé of in de openbare sector werkt. De gemeente is mijn tuin: ik ben gek op Watermaal-Bosvoorde en ik wil er iets moois van maken. Ik vind het belangrijk dat men mij vertrouwt en mij de vrije hand laat om er iets moois van te maken.

Stop aux déjections canines !

Les déjections canines sont un fléau pour tous. Si de nombreux propriétaires de chiens ont pris le pli de ramasser les traces laissées par leur animal, d'autres par contre font fi du règlement général de police qui les y oblige. À chaque promenade, il faut également être muni d'un sac.

Si les enfants et les promeneurs

pâtissent de ces crottes laissées dans l'espace public, il en va de même des jardiniers chargés d'entretenir les espaces verts communaux. À certains endroits, ils enlèvent une brouette entière d'étrons... avant de commencer leur travail. Quand ils tondent les pelouses, c'est pire: la machine broie et envoie l'intrus sur le jardinier lui-même: c'est insupportable!

Dans les mois qui viennent, l'équipe des amendes administratives sera particulièrement attentive à cette problématique. Maîtres de chiens, soyez donc respectueux des espaces verts communs et des gens qui travaillent pour vous!

Geen hondenpoep meer!

Hondenpoep is een ware plaag. Veel hondenbaasjes rapen weliswaar de sporen van hun huisdier op, maar toch zijn er nog altijd mensen die het politiereglement met de voeten treden en de hondenpoep laten liggen. Telkens als men de hond uitlaat, is men ook verplicht om een zakje mee te nemen.

Kinderen en wandelaars vinden hondenpoep die op de openbare ruimte blijft liggen allesbehalve leuk, maar ook de tuinmannen die voor de gemeentelijke groene plaatsen zorgen hebben eronder te lijden. Op sommige plaatsen moeten ze eerst een kruitwagen drollen weg voeren ... en kunnen dan pas aan de slag gaan. Gras maaien is een echte plaag: de machine vermaalt de poep en de tuinman krijgt het in zijn gezicht: het is gewoonweg onuitstaanbaar!

In de komende maanden zal het team van de gemeentelijke administratieve sancties streng optreden. Beste hondenbaasjes, graag respect voor onze gemeenschappelijke groene ruimten en voor de mensen die er voor u werken!



**PRENEZ LE PLI...
RAMASSEZ...**

Sortez malin, prenez un sac

**PLOOI U DUBBEL...
RUIM HET OP...**

Wees slim, pak een zakje



Une initiative du Collège des Bourgmestres et Echevins T. 02 674 74 36 Een initiatief van het College van Burgemeester en Schepenen

Deuxième édition du Balai d'Or

Sensibiliser les habitants à la propreté de l'espace public et nettoyer tous les coins et recoins de nos rues, tel est le but de l'action Journée du Balai d'Or. Rendez-vous est programmé dans votre quartier pour y donner, en renfort aux ouvriers communaux, un coup de balai! L'an dernier, l'opération s'est déroulée avec succès et a été remportée par le quartier Dries dont l'équipe participante était la plus nombreuse.

Habitants d'une même rue ou d'un même immeuble, membres d'une association, d'une école... venez relever le défi le **3 octobre**! Notez d'ores et déjà la date dans votre agenda et n'hésitez pas à vous inscrire.

Info: service de la Propreté,
☎ 02.674.74.36.
✉ proprete1170@wb.irisnet.be

Tweede editie van de Gouden Bezem

Samen met de bewoners zorgen voor een nette openbare ruimte en alle hoeken en uithoeken van onze straten een goede schoonmaakbeurt geven. Dat is het doel van onze actie «Dag van de Gouden Bezem». Afspraak in uw wijk om er samen met de gemeentewerkers de bezem door te halen! Vorig jaar kende deze operatie veel succes. Toen was het team van de Drieswijk het grootst en sleepte dan ook de prijs

in de wacht. Inwoners van eenzelfde straat of gebouw, leden van een vereniging of van een school ... Doe mee op **3 oktober**! Kruis deze datum alvast aan en schrijf u zeker in.

Info: dienst Netheid,
☎ 02.674.74.36.
✉ netheid1170@wb.irisnet.be

Ensemble pour une commune plus propre !

Trop souvent, nos sacs poubelles sont éventrés avant le passage des camions de l'Agence Bruxelles-Propreté: renards, corneilles et autres animaux se régalaient de nos déchets!

Pour éviter ces désagréments, la Commune met à disposition des habitants des poubelles en plastique dur, moyennant une redevance de 11€. Gravées à votre nom, elles seront

déposées chez vous par nos équipes.

Info: service de la Propreté
☎ 02.674.74.36,
✉ proprete1170@wb.irisnet.be

Opgeruimd staat netjes!

Vaak slingeren onze vuilniszakken opengescheurd op de openbare ruimte voordat de vuilniskarren van het Agentschap Net Brussel hun ronde doen. Dit is het werk van vossen, kraaien en andere dieren die nu eenmaal tuk zijn op afval!

Om dit ongemak te voorkomen, biedt de gemeente u harde plasticen vuilnisbakken aan waar uw naam op gegraveerd wordt en die bij u thuis geleverd worden. Prijs: 11 €!

Info: dienst Netheid
☎ 02.674.74.36,
✉ netheid1170@wb.irisnet.be



Le collège à l'écoute des habitants

Chaque année, le Collège des Bourgmestres et Échevins convie les habitants à une soirée-rencontre autour de la vie de quartier. Après une brève présentation des projets (futurs et en cours) et des réalisations récentes, la parole est donnée aux habitants. Participer à une réunion de quartier, c'est rencontrer ses voisins, échanger et développer des idées, réagir face à un projet... Une participation citoyenne où chacun est libre de s'exprimer et où l'on est écouté.

Après chaque réunion, un procès-verbal est rédigé et communiqué à qui le désire. Il est aussi consultable sur le site Internet de la commune: watermael-boitsfort > commune > participation > réunions de quartier. Les réunions se déroulent dans un endroit central et se terminent par un drink.

Les prochaines dates sont les suivantes:

- **7 mai** – 20h à l'école Les Cèdres pour le quartier Keym et Wiener
- **21 mai** – 20h au dépôt communal pour le quartier Visé – Arcades – Brillant et Héronnière
- **11 juin** – 20h à l'école La Sapinière pour le quartier Coin du Balai
- **18 juin** – 20h à l'école Le Karrenberg pour le quartier Logis & Floréal
- **17 septembre** – 20h à l'école La Futaie pour le quartier Futaie – Dries et Van Becelaere
- **24 septembre** – 20h à la Maison Haute pour le quartier « Boitsfort-centre » – Arbalète – Fauconnerie et Souverain

Si vous désirez faire parvenir un point à débattre avant chaque réunion, n'hésitez pas à contacter le service Information.

Info: service Information
☎ 02.674.75.16,
✉ information1170@wb.irisnet.be.

Het college ontmoet de bewoners

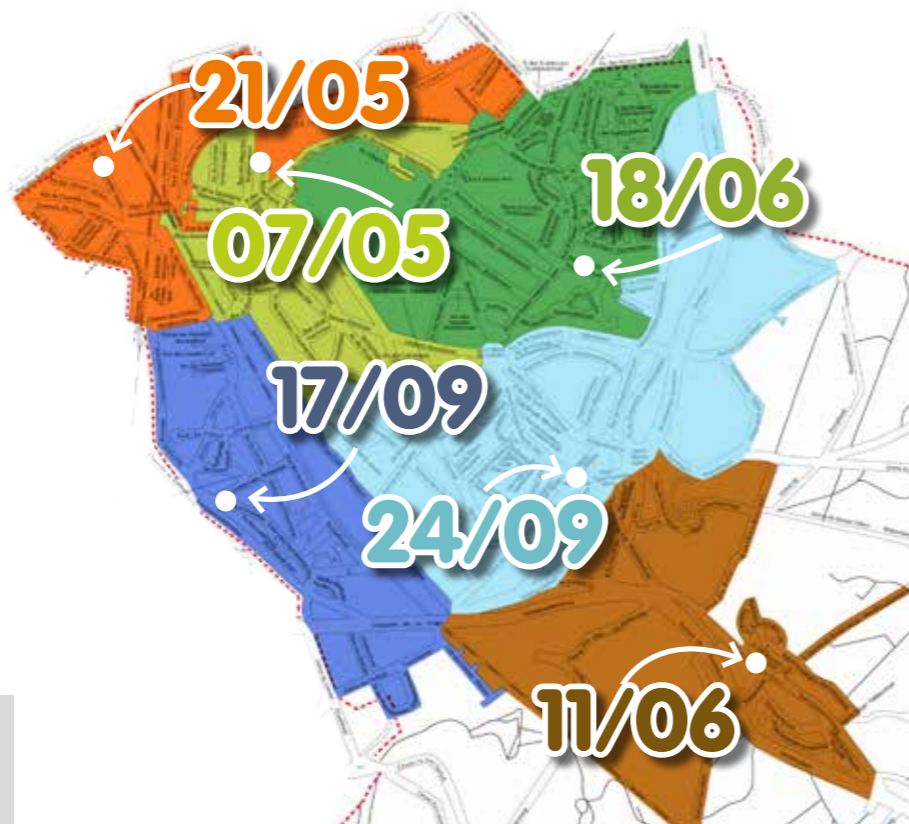
Elk jaar nodigt het college van burgemeester en schepenen de bewoners een avondje uit om over het buurtleven te spreken. Na een korte voorstelling van de (lopende en toekomstige) projecten en van de meest recente realisaties, krijgen de bewoners het woord. Deelnemen aan een wijkvergadering, betekent zijn burens leren kennen, van gedachten kunnen wisselen, ideeën uitwerken, zijn mening over een project te geven... Dit is burgerparticipatie waarbij iedereen het woord kan nemen en er naar mekaar wordt geluisterd.

Na elke vergadering wordt er een verslag opgesteld dat iedereen kan inkijken. Dit verslag verschijnt ook op de internetsite van de gemeente: watermaal-bosvoorde > gemeente > participatie > wijkvergaderingen. De bijeenkomsten vinden steeds plaats op een centrale plaats en worden met een drankje afgesloten. Dit zijn de volgende data:

- **7 mei** – 20 u in de school Cèdres voor de wijk Keym en Wiener
- **21 mei** – 20 u op de gemeentelijke stortplaats van de wijk dé Visé – Arcades – Brillant en Reigerbos
- **11 juni** – 20 u in de school La Sapinière voor de wijk Bezemhoek
- **18 juni** – 20 u in de school Karrenberg voor de wijk Logis & Floréal
- **17 september** – 20 u in de school La Futaie voor de wijk Futaie – Dries en Van Becelaere
- **24 september** – 20 u in het Hooghuis voor de wijk « Bosvoorde-centrum » – Kruisboog – Valkerij en Vorst

Wenst u ons vooraf te laten weten welk punt u graag zou bespreken, neem dan contact op met de dienst Informatie.

Inlichtingen: dienst Informatie,
☎ 02.674.75.16,
✉ informatie1170@wb.irisnet.be.



Tax-on-Web : de l'aide pour remplir votre déclaration fiscale

Pour vous aider à remplir votre feuille d'impôts, l'administration des contributions assurera une permanence **du 19 mai au 30 juin inclus**, tous les mardis et mercredis de 9h à 15h30.

Ces permanences se tiendront à l'Espace Public Numérique, EPN, situé dans les bâtiments de l'Académie des Beaux-Arts (l'entrée se fait par la place Andrée Payfa-Fosséprez 10).

L'accès aux personnes à mobilité réduite est garanti.

Il est impératif de vous munir de votre carte d'identité électronique.

Le bureau de l'administration des contributions se situe à la Tour des Finances, bd du Jardin Botanique, 50 Bte 3829 à 1000 Bruxelles. Les services peuvent être joints au ☎ 02.577.05.20 et un Call Center est également accessible au ☎ 02.572.57.57.

Le logement intergénérationnel !

Vous avez plus de 50 ans. Vous disposez d'une chambre libre à votre domicile... ? Pourquoi ne pas accueillir un étudiant ?

Deux types de formules sont proposées par l'Asbl **Un toit deux âges** :

Une formule « services » : l'étudiant verse 180 €/mois (ce montant couvre les charges) et offre en échange une présence régulière le soir et la nuit et quelques services quotidiens

Une formule « classique » : l'étudiant verse une somme dont le montant est précisé par le senior, mais qui n'excède pas 300€/mois. Aucun engagement alors de sa part si ce n'est une présence bienveillante et rassurante.

Un entretien et une sélection personnelle et rigoureuse des seniors et des étudiants sont effectués.

Un suivi est également assuré par l'Asbl tout au long de l'année afin de s'assurer du respect de la convention signée entre les parties.

Info: Un toit deux âges
☎ 0472.94.82.77.
✉ bruxelles@1toit2ages.be,
www.1toit2ages.be

Hulp bij het invullen van uw belastingaangifte

Voor personen die hulp wensen bij het invullen van hun belastingaangifte organiseert het bestuur **van 19 mei tot en met 30 juni** een permanentie, op dinsdag en woensdag van 9 uur tot 15.30 uur.

De permanenties gaan door in de digitale openbare ruimte EPN, in de gebouwen van de Academie voor Schone Kunsten (toegang via het Andrée Payfa-Fosséprezplein 10).

Ook toegankelijk voor personen met beperkte mobiliteit.

U moet wel uw elektronische identiteitskaart meebrengen.

Het belastingkantoor bevindt zich in de Financiestoren, Kruidtuinlaan, 50 Bus 3829 te 1000 Brussel. U kunt de diensten bereiken op het ☎ 02.577.05.20 en het Call center op het ☎ 02.572.57.57.

Twée generaties onder één dak !

Apartementen delen was al een tijdje populair, maar nu bestaat daar ook een intergeneratiele variant op die gebaseerd is op het win-winprincipe. Een oudere persoon of een ouder koppel (vanaf 50 jaar) reserveert in zijn huis een kamer voor een student. De Franse vzw 'Un toit deux âges', wil intergeneratiele huisvesting in Watermaal-Bosvoorde sterk promoten.

Twée formules bestaan :

Goedkope woonst (180 €/maand) met engagement van regelmatige aanwezigheid en deelname in de taken. Huisvesting met huur van maximaal 300 euro zonder enig engagement.

De senior en de student kiezen elkaar en ondertekenen een huisvestingscontract.

De student mag zich niet bij de senior domiciliëren en moet een verzekering voor burgerlijke aansprakelijkheid nemen.

Info: Un toit deux âges
☎ 0472.94.82.77.
✉ bruxelles@1toit2ages.be,
www.1toit2ages.be

NOUVEAU DISCOVERY SPORT

L'AVENTURE EST DANS NOTRE ADN

Découvrez notre SUV compact le plus polyvalent à ce jour. Doté de technologies intelligentes, dont le système avancé Terrain Response, le nouveau Discovery Sport est fait pour l'aventure. Il se distingue également à l'intérieur, avec un coffre de 1.698 litres et un espace modulable de 5+2 places.

#DansNotreADN



ABOVE & BEYOND



Prenez dès maintenant rendez-vous pour votre essai en Discovery Sport.

Land Rover Brussels East

Leuvensesteenweg 432 - 1930 Zaventem

Tel 02/669.01.40 www.landroverbrussels-east.be

4,5-8,0 L/100KM • 119-191 G CO2/KM.

Prix nets au 01/12/2014, TVAC. Modèles illustrés avec options et/ou accessoires. Informations environnementales [AR 19/03/04] : www.landrover.be. Donnons priorité à la sécurité. La conduite « tout terrain » doit se faire dans le respect du Code de la route et de l'environnement. *Hors TVA. Renting financier avec option d'achat 20 % sur une durée de 60 mois. Valable uniquement à des fins professionnelles. Sous réserve d'acceptation de votre dossier par Alphalease, société de leasing, rue Ravenstein 60/15 - 1000 Bruxelles. Cet exemple est basé sur les conditions tarifaires valables au 1/10/2014, prix net du véhicule € 25.287 HTVA, remise fleet déduite et un acompte de € 2.143 HTVA. Ces conditions peuvent fluctuer en fonction du marché.

VIE ÉCONOMIQUE / ECONOMISCH LEVEN

Le commerce local et Internet

Le commerce en ligne est en pleine croissance dans notre pays. Et, contrairement à ce qu'on pourrait penser, il concerne tant les grandes chaînes que les commerces de détails. D'après une étude réalisée par le Syndicat neutre des Indépendants, avoir une présence sur le net permet de faire progresser son chiffre d'affaires et d'augmenter sa clientèle.

Pour aider les commerçants à être présents sur le Net, la Commune propose un café numérique, ayant pour thème le commerce local et Internet.

Les cafés numériques sont des moments d'échanges entre experts et néophytes. Cette conférence se tiendra le 6 mai à 19h dans les bureaux d'Office Brussels, partenaire de l'événement (rue de l'Hos-

pice communal, 1). Cette soirée est gratuite et ouverte à tous sur inscription.

Info : «Le commerce local et Internet», le 6 mai à 19h, chez Office Brussels, rue de l'Hospice communal, 1, service de la Vie économique, ☎ 02.674.74.26

Lokale handel en Internet

De internethandel neemt alle dagen toe. Ook in België. Als u denkt dat het enkel om grote ketens gaat, dan vergist u zich want deze toenemende tendens geldt evenzeer voor kleinhandelszaken. Volgens een studie van het Neutraal Syndicaat voor Zelfstandigen zorgt de aanwezigheid op het net voor een hogere omzet en meer klanten.

De gemeente opent een internetcafé voor handelaars uit onze gemeente met als kernthema's lokale handel en internet. Internetcafés zijn ideale plaatsen waar experten en nieuwelingen ervaringen kunnen uitwisselen. Op 6 mei houden wij een conferentie om 19u in de kantoren van Office Brussels, die onze partner van het evenement is (Gemeentelijke Godshuisstraat 1).

Iedereen is van harte welkom op deze avond. Inschrijven verplicht.

Info : «Lokale handel en Internet», op 6 mei om 19u, bij Office Brussels, Gemeentelijke Godshuisstraat 1, dienst Economie, ☎ 02.674.74.26

C.E.D : permanences entrepreneurs!

Gratuitement, votre commune met des experts à votre service! L'objectif est simple : vous permettre d'anticiper au mieux l'avenir, de redresser une situation tendue ou de faire le point. Ce service vous est offert par BECI et le Centre pour Entreprises en difficulté. Il est ouvert à tout indépendant, commerçant, dirigeant d'entreprise, quels que soient les secteurs concernés.

VOS AVANTAGES :

- avoir une réponse à vos questions (social, fiscal, juridique, commercial...)
- conseils pour faire face aux difficultés (impôts, ONSS...)
- détecter des pistes de développement
- échanger idées, craintes et... rêves

La rencontre se passe avec un expert volontaire du CED, spécialisé dans les Petites Entreprises. L'échange est strictement confidentiel.

Vous transmettez éventuellement à l'adresse mail du CED ou de office Brussels (fm@beci.be- ou contact@office-brussels.com) vos questions, une situation comptable récente (bilan et compte de résultat) et tout autre document sur lequel vous souhaitez un avis, conseil...

Info : permanence tous les premiers lundis du mois de 14h à 18h à partir du 1er juin, sur rendez-vous, à Office Brussels (rue de l'Hospice communal 1). Inscriptions : par téléphone, ☎ 0470.044.828, contact@office-brussels.com.

CEd-COM, het centrum voor ondernemingen in moeilijkheden!

Uw gemeente brengt u in contact met experten! Gratis! Deze adviseurs helpen u om de toekomst zo goed mogelijk voor te bereiden, om een gespannen situatie recht te trekken, om bruggen te leggen. Dit is een dienst van BECI en van het COM, het Centrum van Ondernemingen in moeilijkheden. Elke zelfstandige, handelaar, bedrijfsleider - ongeacht de sector - kan hier terecht.

UW VOORDELEN :

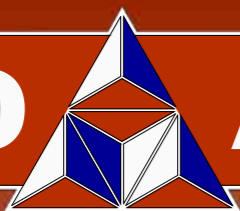
- u krijgt een antwoord op al uw vragen (sociaal, fiscaal, juridisch, commercieel...)
- u krijgt raad bij moeilijkheden (belastingen, RSZ...)
- u ontdekt pistes die uw onderneming of handel helpen groeien
- u krijgt de kans om ideeën, angsten en ... dromen uit te wisselen.

U kunt een vrijwillig expert ontmoeten van CED, gespecialiseerd in kleine ondernemingen. Het onderhoud blijft strikt vertrouwelijk.

Voor vragen of het doorsturen van uw recente boekhoudkundige situatie (balans en resultatenrekening) of elk ander document waarover u inlichtingen kunt u terecht op volgende mailadressen (fm@beci.be- of contact@office-brussels.com).

Inlichtingen : permanentie elke eerste maandag van de maand tussen 14 uur en 18 uur vanaf 1 juni, na afspraak bij Office Brussels (Gemeentelijke Godshuisstraat 1). Inschrijvingen : per telefoon, ☎ 0470.044.828, contact@office-brussels.com.





Agréable villa 4 façades à vendre +/- 250 m² habitables sur 11 ares. Salon, salle à manger, 3 chambres, salle de bains, 2 wc, cave, superbe jardin, garage. Maison de l'architecte Louis-Herman de Koninck de 1923 PEB en cours

WOLUWE-SAINT-PIERRE



Spacieuse maison 2 façades à vendre Rez-de-chaussée Hall d'entrée, salle d'attente wc, bureau, Garage, grand débarras. Etage: Living, Cuisine terrasses. 2ème étage: 3 chambres, salle de bains, wc. Grenier: Grande chambre, Salle de douche. PEB 169 kwh/m²an

WEMMEL



Maison 2 façades à vendre Dans quartier calme, dans une rue en cul de sac. Rez-de-Chaussée: Hall, wc avec Lave-mains, garage et chambre. Etage: Living, cuisine hyper équipée. 2ème étage: 3 chambres, une salle de bains. PEB 222 kwh/m²an

ZELLIK



3 Maisons 2 façades à vendre Rez de Chaussée: Hall, wc avec lave-mains, buanderie, bureau et garage 2 voitures. Etage: Cuisine équipée, wc, grand séjour et salle à manger. 2ème étage: Salle de bains, salle de douche et 3 grandes chambres.

BRAINE-L'ALLEUD

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS CONTACTEZ NOUS

AGENCE IMMOBILIERE A WOLUWE-SAINT-PIERRE
AVENUE JULES DU JARDIN,43

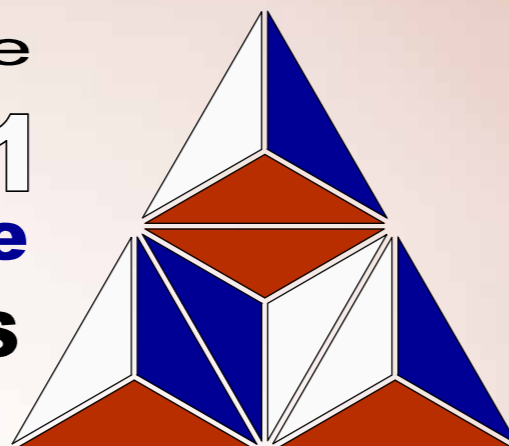
info@alphabitat.be

02-770 31 21

www.alphabitat.be

**NOUS SIMPLIFIONS
VOTRE VIE . . .**

**VOUS CHERCHEZ UN TOIT
VOUS VOULEZ VENDRE OU LOUER VOTRE BIEN
NOUS NOUS OCCUPONS DE TOUT POUR VOUS**



Keym en mai et marché provençal

Diverses animations sont programmées dans le shopping et sur la place Keym durant le mois de mai :

- **samedi 9 mai** : foire du livre et de la BD
- **samedi 23 mai** : journée du bien-être
- **samedi 30 mai** : jazz Keym

Pour le plaisir de tous, le **Village provençal** revient place Keym du 4 au 7 juin. Une quarantaine d'exposants y

présenteront les produits de leur terroir: vins, savons, nappes, santons, huile d'olive, macarons, berlingots, tapenades... En un instant le visiteur se retrouvera au pays des criquets et des cigales.

Un village provençal miniature d'environ 7 m² sera également présenté. Plus de 150 santons et 20 maisonnettes recréent un coin de Camargue, le port

et ses « pointus », la calanque, la partie de boules et la partie de carte, la place du village et son marché, le champ de lavande et d'oliviers...

Le village provençal sera ouvert du 4 au 7 juin, tous les jours de 9 à 19h et le vendredi jusqu'à 22 heures. Une fois de plus, un tirage au sort permettra de gagner un séjour en Provence.



Keym in mei en de Provençaalse markt

In mei worden op het plein en in het winkelcentrum meerdere animaties georganiseerd :

- **Zaterdag 9 mei** : boeken-en strip-beurs
- **Zaterdag 23 mei** : wellness-dag
- **Zaterdag 30 mei** : jazz Keym

De vijfde editie van het Provençaalse dorp loopt dit jaar van 4 tot 7 juni. U kunt er een veertigtal standjes met hun

streekproducten ontdekken. Wijnen, zepen, tafelkleden, santons, olijfolie, makarons, berlingots (snoepjes), tapenades... De bezoeker waant zich in de Provence, het land van de krekels en sprinkhanen.

Er zal een mini Provençaals dorp van ongeveer 7 m² te bewonderen zijn. Meer dan 150 santons en 20 huisjes stellen een stekje uit de Camargue voor

met zijn haven zijn typische zeilbootjes, zijn krekens, het ballenspel en het kaartspel, het dorpsplein met zijn markt, de lavendelvelden en de olijfbomgaarden...

U kunt het Provençaals dorp zien van 4 tot 7 juni, van 9 tot 19 uur en op vrijdag tot 22 uur. Ook deze keer wordt er een reis naar de Provence verloot.

Voyage d'un jour à Chantilly à la découverte des plantes!

Chantilly, ville jumelée avec Watermael-Boitsfort est située à 40km au nord de Paris. Connue pour ses courses hippiques, sa porcelaine, sa dentelle et, bien évidemment, pour sa crème pâtissière, elle bénéficie d'un patrimoine exceptionnel: le château, le Musée Condé, les jardins, l'Hippodrome, les grandes écuries...

Chantilly accueille «Les journées des Plantes», un rassemblement unique en Europe autour du végétal et du jardin qui se tenait précédemment à Courson. La Commune vous invite à le découvrir, le samedi 16 mai, lors d'un voyage en car (prix du transport : 15 € pour les habitants, 18€ pour les autres). Départ à 6h45, retour vers 22h30. Expo florale: 17€-20€ (plein tarif) / 10€-12€

(tarif réduit) Billet valable 1 journée du 15 au 17 mai au choix.

Intéressé? Renvoyez-nous le talon-réponse ci-dessous, ou faites-le nous parvenir par courriel à jumelage1170@wb.irisnet.be ou téléphonez-nous, ☎02.674.75.77

Attention places limitées !

Talon-réponse à renvoyer (avant le 11 avril) au service des Relations européennes, place A. Gilson 1, 1170 Bruxelles

Antwoordstrookje (voor 11 april) terugsturen naar de dienst Europese betrekkingen, A. Gilsonplein 1, 1170 Brussel

Nom/Naam: Prénom/Voornaam:
 Nombre de participants /Aantal deelnemers
 Adresse/Adres:
 Tel.: E-mail:

Je souhaite participer au **Voyage d'un jour à Chantilly**, le 16 mai (PAF non remboursable sauf sous certificat médical)
 Ik wens deel te nemen aan de **daguitstap naar Chantilly**, op 16 mei (terugbetaling enkel bij overleggen medisch attest)

Date/Datum: Signature/Handtekening:.....

Uitstap naar Chantilly!

Chantilly, een van de zustersteden van Watermaal-Bosvoorde, bevindt zich 40 km ten noorden van Parijs. Wie Chantilly zegt, denkt paardenrennen, porselein, kantwerk en uiteraard slagroom. Dit stadje bezit overigens een uitzonderlijk erfgoed: het kasteel, het Condé-museum, de tuinen, de renbaan, de grote stallen ...

Begin mei gaan in Chantilly « de Plantendagen » door. Dit internationaal

evenement vond vroeger in Courson plaats. Hier vindt u alles over planten en tuinen.

De gemeente organiseert een uitstap naar dit evenement op zaterdag 16 mei. Prijs: bus: 15 € voor de inwoners, 18€ voor de anderen. Vertrek om 6u45, terugkeer rond 22u30. Toegangsprijs tentoonstelling: volle prijs: 17€-20€ / korting: 10€-12€ (ticket geldig 1 dag naar keuze tussen 15 en 17 mei).

Wenst u mee te gaan, stuur dan onderstaand antwoordstrookje op of mail naar verbroedering1170@wb.irisnet.be of bel op volgend nummer, ☎02.674.75.77.

ACTUALITÉS / ACTUALITEITEN

Opéra Pinocchio

Comment expliquer l'immense succès de Pinocchio? Les aventures de ce petit garçon espiègle et désobéissant ont fait rêver des générations entières. Si certains y voient l'expression de la rédemption après la désobéissance; d'autres y voient une interprétation de l'éducation qui, en fin de compte, serait moins une affaire de conseils venus de l'extérieur que d'expérience concrète.

Une quarantaine d'étudiants de l'Académie de Musique aura le plaisir de présenter cet opéra pour chœur, solistes et orchestre à l'Espace Delvaux (rue Gratès, 3) le jeudi 30 avril à 20h (générale), le vendredi 1^{er} mai à 20h, le samedi 2 mai à 15h et à 20h et le dimanche 3 mai à 15h et à 19h. Prix d'entrée: 7€, gratuit pour les moins de 12 ans.

Info: Académie de musique
☎02.673.76.97 après 16h.

De opera Pinokkio

Waarom heeft Pinokkio zoveel succes? De avonturen van dit guitig en ondeugend jongetje heeft generaties aan het dromen gezet. Voor sommigen is hij een symbool van boete na ongehoorzaamheid, voor anderen dan weer het bewijs dat opvoeding minder een som van raad van anderen is, maar veeleer een zaak van concrete ervaringen.

Een veertigtal studenten van de muziekkadademie nodigt u uit op hun opera met koor, solisten en orkest in l'Espace Delvaux (Gratèsstraat, 3). De voorstellingen gaan door op donderdag 30 april om 20u (generale repetitie), op vrijdag 1 mei om 20u, op zaterdag 2 mei om 15u en om 20u en op zondag 3 mei om 15u en om 19u. Prijs: 7€. Gratis voor kinderen jonger dan 12 jaar.

Info: secretariaat van de muziekkadademie,
☎02.673.76.97 na 16u.

Escapade œnotouristique dans le Limbourg

Le 7 mai 2015, l'Asbl Watermael-Boitsfort en plein air convie les plus de 55 ans à une journée découverte du plus grand vignoble de Belgique: le château de Genoels Elderen. Au programme de la journée: visite de la commanderie d'Alden Biesen (ensemble architectural construit par l'ordre des chevaliers Teutoniques), du château de Genoels Elderen et pour finir de Zoutleeuw, charmante petite

ville près de Saint-Trond. Le départ est prévu à 8h et le retour entre 18h30 et 19h. Le prix de la journée s'élève à 70 € (repas et transport compris).

Info et inscription:
Asbl Watermael-Boitsfort en plein air, ☎02.673.25.00.



œnologische uitstap naar Limburg

Op 7 mei 2015 nodigt de 'vzw Watermaal-Bosvoorde in open lucht' de 55-plussers uit om het grootste wijndomein en het wijnkasteel Genoels Elderen van België te ontdekken.

Op het programma: bezoek aan de landcommanderij van Alden Biesen (architecturaal geheel gebouwd door de orde van de Teutoonse ridders), het kasteel van Genoels Elderen en als afsluiter rijden we naar Zoutleeuw, een pittoresk stadje dicht bij Sint-Truiden. Het vertrek is voorzien om 8 uur en de terugkeer tussen 18.30 u en 19 u. De prijs voor deze uitstap bedraagt 70 € (maaltijd en transport inbegrepen).

Inlichtingen:
vzw Watermaal-Bosvoorde in Open Lucht,
☎02.673.25.00.

Stationnement: adaptations suite à l'enquête publique

Suite à la nouvelle législation relative au stationnement adoptée par le parlement bruxellois en 2009, la Région a élaboré un plan visant à harmoniser et simplifier les politiques de stationnement au sein des communes bruxelloises, ce qui a impliqué quelques adaptations des politiques locales.

Par conséquent, Watermael-Boitsfort a élaboré un projet de Plan communal de stationnement, approuvé par le Conseil communal le 16 septembre dernier. Du 1^{er} octobre au 30 novembre 2014, une enquête publique a été organisée, sondant la population sur le maintien du système zone bleue en vigueur depuis 2009 et sur l'extension du périmètre de certaines d'entre elles.

Nous constatons par le biais de cette enquête que la plupart des avis exprimés par les habitants s'opposent à l'extension des zones bleues dans leur quartier. Le projet a donc été revu et de nombreuses modifications projetées ont été abandonnées. Ainsi, le plan définitif adopté par le Conseil communal le 20 janvier

dernier ne prévoit plus les extensions de la zone 1 (Cocinelles, Archives, Cor de Chasse, etc), de la zone 4 (Garenes, 3 Tilleuls, Sauvagine) et de la zone 5 (place du Logis et rues avoisinantes). En effet, l'objectif de ces extensions était de protéger les quartiers concernés contre les véhicules « ventouses » des bureaux de l'axe La Hulpe-Delleur-Souverain. L'extension de la zone 8-9 (quartier de la place Keym) a également été revue et se limite au tronçon de la rue Théophile Vander Elst situé entre la place Keym et la rue des Touristes.

Les modifications retenues sont les suivantes:

BOITSFORT:

- extension de la zone 3 au tronçon de la chaussée de La Hulpe, située entre la rue Middelbourg et la rue du Buis;
- retrait de la zone bleue sur le bas de la drève du Duc, le long du square Chantilly et dans la première partie de la rue du Ministre;
- retrait de la mention « exceptés riverains » sur le parking de la place

1 (Onze-Lieve-Heersbeestjes, Archieven, Jachthoorn, enz), van zone 4 (Konijnenwarande, 3 Linden, Waterwild) en van zone 5 (Logisplein en omliggende straten). Deze uitbreidingen waren bedoeld om de betrokken wijken te beschermen tegen de langparkeerders van de kantoren op de as Terhulpen- Delleur-Vorst. De uitbreiding van zones 8-9 (wijk van het Keymplein) werd ook herzien en blijft beperkt tot de strook van de Théophile Vander Elststraat gelegen tussen het Keymplein en de Toeristenstraat Dit zijn de weerhouden wijzigingen:

BOSVOORDE:

- uitbreiding van zone 3 tot het deel van de Terhulpesteenweg gelegen tussen de Middelburgstraat en de Buksboomstraat;
- afschaffen van de blauwe zone onderaan de Hertogendreef, langs de Chantillysquare en in het eerste deel van de Ministerstraat;
- verwijdering van de melding « behalve buurtbewoners » op de parking van het Payfa-Fosséprezplein en aanpassing van de bewonerskaarten voor de

Payfa-Fosséprez et adaptation des cartes de riverain pour les habitants de la rue Major Brück (zones 3, 4 et 12).

WATERMAEL:

- extension de la zone 8-9 au premier tronçon de la rue Théophile Vander Elst, située entre la place Keym et la rue des Touristes ;
- passage en zone bleue du niveau -1 du parking situé sous la galerie commerciale afin d'y assurer la rotation du stationnement.
- création de zones bleues « 30 minutes » aux abords des commerces dans différents quartiers de la commune.

Ces différentes modifications seront mises en œuvre dans le courant l'année 2015.

Info: service de la Mobilité,
 ☎ 02.674.74.32,
 ✉ mobilite1170@wb.irisnet.be
www.watermael-boitsfort.be > démarches administratives > mobilité > zones bleues

Parkeren: aanpassingen na het openbaar onderzoek

Naar aanleiding van de nieuwe regelgeving over parkeren die in 2009 door het Brussels Parlement werd goedgekeurd, ontworpen het Gewest een plan ter harmonisering en ter vereenvoudiging van het parkeren in de Brusselse gemeenten, wat een aantal aanpassingen van het lokale beleid met zich bracht.

Watermaal-Bosvoorde heeft een gemeentelijk parkeerplan uitgewerkt dat op 16 september door de gemeenteraad werd goedgekeurd. Van 1 oktober tot 30 november liep er een openbaar onderzoek, waarbij gepeild werd naar de mening van de bevolking over het behoud van de blauwe zones zoals deze sinds 2009 bestaan en over de uitbreiding van sommige perimeters.

Dit onderzoek bracht aan het licht dat de meeste inwoners tegen de uitbreiding van de blauwe zones binnen hun wijk zijn. Bijgevolg werd het project herzien en werden veel aangekondigde wijzigingen verworpen. Het definitief plan, goedgekeurd door de Gemeenteraad op 20 januari jongstleden voorziet enkel nog de uitbreiding van zone

bewoners van de Majoor Brückstraat (zones 3, 4 en 12).

WATERMAAL:

- uitbreiding van de zone 8-9 tot aan het eerste deel van de Théophile Vander Elststraat, gelegen tussen het Keymplein en de Toeristenstraat ;
- niveau -1 van de parking gelegen onder de handels galerij wordt blauwe zone voor een goede rotatie van het parkeren.
- Oprichting van blauwe zones « 30 minuten » in de omgeving van de handelszaken in de verschillende wijken van de gemeente.

Deze wijzigingen worden doorgevoerd in de loop van 2015.

Inlichtingen: dienst Mobiliteit,
 ☎ 02.674.74.32,
 ✉ mobilite1170@wb.irisnet.be
www.watermaal-bosvoorde.be > administratieve stappen > mobiliteit > blauwe zones

Rénovation de l'avenue Van Becelaere

Le tronçon central de l'avenue Van Becelaere a récemment fait peau neuve. Le chantier mené par la Commune a concerné l'ensemble de la rue: rénovation des réseaux des différents impétrants présents en sous-sol, rénovation du coffre de la voirie, rénovation des trottoirs et de la voirie, la pose d'une nouvelle signalisation et de nouveaux éléments de mobilier urbain ainsi que d'un nouvel éclairage public.

Désormais, c'est le tronçon situé entre l'avenue de l'Arbalète et la drève du Duc qui est à l'étude. En effet, les trottoirs y sont fortement dégradés en raison du passage de poids-lourds et sont aujourd'hui partiellement impraticables. La Commune a donc décidé de donner la priorité au projet de réaménagement visant à porter la largeur de la voirie à 3,6 m afin d'assurer un passage serein des véhicules lourds,

d'éviter que les trottoirs ne soient empruntés par ceux-ci et de permettre un croisement plus confortable entre les véhicules motorisés et les cyclistes. Après avoir organisé deux réunions avec les riverains concernés, la Commune a introduit une demande de permis d'urbanisme. Prochainement, une enquête publique permettra à chacun de prendre connaissance du dossier et de réagir. Soyez-y attentifs!

De Van Becelaerelaan in een nieuw kleedje

De middenberm van de Van Becelaerelaan werd onlangs gerenoveerd, maar eigenlijk wil de gemeente de hele straat onder handen nemen. Dat behelst de renovatie van de ondergrondse netwerken van de nutsvoorzieningen, de renovatie van het baanbed, van de trottoirs en van het wegennet, het plaatsen van een nieuwe bewegwijzering en nieuw stadsmeubilair en nieuwe openbare verlichting.

Nu wordt het baanvak tussen de Kruisbooglaan en de Hertogendreef onderzocht. De voetpaden verkeren in bijzonder slechte staat ten gevolge van doorrijdend, zwaar verkeer en zijn op sommige plaatsen zelfs gedeeltelijk onbegaanbaar. De gemeente heeft dus beslist om de voorrang te geven aan dit project van heraanleg dat de baanbreedte op 3,6 m wil brengen zodat zware voertuigen er gemakkelijk door kunnen en niet op de voetpaden moeten

rijden en, gemotoriseerde voertuigen en fietsers veiliger kunnen worden voorbij gestoken. In aansluiting op de twee vergaderingen met de buurtbewoners heeft de gemeente een stedenbouwkundige vergunning ingediend voor dit project van heraanleg. Heel binnenkort volgt er een openbaar onderzoek. Iedereen kan het dossier dan inkijken en reageren. Houd dit zeker in de gaten!



Que se cache-t-il sous nos trottoirs ?

De très nombreux chantiers sont encore en cours sur le territoire de la Commune. Ainsi plus de 600 demandes d'impétrants ont été gérées par le service des Travaux publics en 2014.

Le terme technique d'« impétrant » est utilisé dans le domaine de la construction. Il désigne toute conduite ou canalisation, tout câble enterré, que cela soit lié au gaz, à l'électricité, à l'eau, à la télécommunication ou à l'égouttage. Par extension, « impétrant » désigne toute société responsable de ce qui se trouve – le plus souvent – sous nos trottoirs et en charge des chantiers. Sans le savoir, vous les connaissez. En Région de Bruxelles-Capitale, ils se nomment Proximus (ex. Belgacom), Hydrobru/Vivaqua, Sibelga... Leurs interventions ne dépendent pas du budget communal.

Les impétrants ne peuvent pas entamer leurs travaux sans consulter préalablement la Commune et se coordonner avec les autres opérateurs. Parmi les travaux réalisés par les impétrants

à Watermael-Boitsfort, citons entre autres ceux de :

- Sibelga qui vient de terminer l'éradication des canalisations de gaz en fonte grise et en fibrociment, un chantier représentant la plus grande partie de son plan d'investissement gaz de ces quinze dernières années. Il gère également dans le sud-est de Bruxelles les remplacements prématurés des câbles 50/16, alimentant tant l'éclairage privé que public
- Hydrobru/Vivaqua qui est en charge



Wat schuilt er onder onze stoepen?

U heeft ongetwijfeld ook al gemerkt dat er veel werven op het gemeentelijke grondgebied zijn. In 2014 moest de dienst Openbare Werken meer dan 600 aanvragen van nutsvoorzieningen verwerken.

De technische benaming "nutsvoorzieningen" is typisch voor de bouwsector. Hiermee wordt bedoeld elke leiding of kanalisering, elke ondergrondse kabel die nodig is voor gas, elektriciteit, water, telecommunicatie of riolering. Bij uitbreiding betekent "nutsvoorziening" elke maatschappij verantwoordelijk voor wat – meestal – onder onze voetpaden ligt en ook voor de werven. Eigenlijk kent u hen. In het Brussels Hoofdstedelijk Gewest heten zij Proximus (ex Belgacom), Hydrobru/Vivaqua,

Sibelga... Hun interventies vallen niet onder het gemeentelijk budget.

De verantwoordelijken van de nutsvoorzieningen kunnen geen werken aanvatten zonder een voorafgaandelijk overleg met de gemeente en met de andere operatoren.

Hier volgen enkele werkzaamheden die de nutsvoorzieners in Watermaal-Bosvoorde hebben uitgevoerd :

- Sibelga heeft net alle gasleidingen in grijs gietijzer en in vezelcement verwijderd en vervangt de openbare verlichting in het zuidoosten van Brussel;
- Hydrobru/Vivaqua is belast met de verwijdering van leidingen in gietijzer, lood en asbest. Zij staan ook in voor de hernieuwing van het rioleringsnetwerk en voor de installatie ervan in

de la suppression des tuyaux en fonte, en plomb et en asbeste ainsi que du renouvellement du réseau d'égouttage, voire de son installation dans les quartiers qui en sont encore dépourvus.

- Proximus qui adapte son réseau aux nouvelles technologies et qui déménage les installations situées dans l'ancienne cabine située avenue des Tritomas, devenue entre-temps le nouveau commissariat de police.

Un travail considérable et indispensable est ainsi réalisé sur le territoire de Watermael-Boitsfort afin d'assurer la rénovation de nos conduites en sous-sols. Ces chantiers s'accompagnent bien souvent de nuisances pour les riverains, mais c'est pour un mieux pour tous. En règle générale, votre patience et collaboration sont remarquables, des atouts évidents pour le bon déroulement des opérations.

Pour connaître les travaux en cours sur le territoire, consultez le site internet www.watermael-boitsfort.be.

de wijken waar nog geen leidingen liggen ;

- Proximus past zijn netwerk aan de nieuwe technologie aan en verhuist de installaties die zich in de oude cabine op de Tritomaslaan bevinden waar ondertussen het nieuwe politiecommissariaat werd ondergebracht.

Dit zijn omvangrijke maar onontbeerlijke werken om de ondergrondse leidingen in Watermaal-Bosvoorde te hernieuwen. Deze werven gaan vaak gepaard met ongemak voor de buurt en andere bewoners, maar de werken zijn voor ieders welzijn. Uw geduld en uw medewerking zijn opmerkelijk en vergemakkelijken de goede afwikkeling van de werkzaamheden.

Surf voor info over de lopende werven naar onze internetsite www.watermaal-bosvoorde.be.

BON -3€

pour tout achat de minimum 30€ dans votre

Tom & Co Relais

Rue du Relais 57/61,
1050 Ixelles
Tél : 02/675.36.21

Uniquement valable au Tom&Co Relais. Sur présentation de ce bon. Non cumulable avec d'autres actions. Jusqu'au 1^{er} juin 2015. Éditeur responsable : Georges Sarikas

Centre de podologie
Podo Confort
(Au confort du pied)

vous propose ses services de

- ◆ **Podologie**
- ◆ **Orthonyxie**
- ◆ **Orthoplastie**

- ◆ **Protection et soin pour les pieds**
Gamme de produits : Gehwol et Akiléine
- ◆ **Soin des verrues plantaires**

Services bien-être
massages manuels

- ◆ Réflexologie plantaire
- ◆ Massage suédois
- ◆ Shiatsu, amma assis

Consultations sur rendez-vous
au centre et à domicile

02.672.99.40

Place Keym, rue du Roitelet 1 à 1170 Bruxelles
E-mail: podoconfort@gmail.com

TRANSFORMEZ votre bain en douche!



«De plus en plus de personnes préfèrent de loin remplacer leur bain par une douche...»



Plus pratique et plus facile d'accès, nous installons en 1 jour* une douche à la place de votre bain, proprement et sans dégâts !
Douche sur mesure, pratique et esthétique.

DEVIS SUR PLACE SANS AUCUN ENGAGEMENT EN NOUS CONTACTANT :

☎ 02/655 90 30

✉ info@tobel.be

TOBEL

📍 Rue du Cerf 190/2
1332 Genval

Heures d'ouverture : Du lundi au vendredi de 9h00 à 12h30 et de 13h30 à 18h00. Le samedi de 9h30 à 12h30 et de 13h30 à 16h00.

www.tobel.be

Kinedo
FRANCE

*Remplacement d'un bain en douche réalisé en 1 jour ou + selon configuration du local



ÉTÉ 2015
6-18 ans
INTENSIF LANGUE
COACHING LINGUISTIQUE
LANGUE + ACTIVITÉ

Réservez avant le 30/04
et recevez €30,- de réduction !*

www.cll.be
0800 21 332

STAGES

BRUXELLES - LOUVAIN-LA-NEUVE - NAMUR - NIVELLES

CLL
language centres
ASBL associée à l'Université catholique de Louvain

Il y a les choses que vous avez très envie de faire... Et celles dont nous pouvons vous décharger

Pour le ménage, Aaxe Titres-Services met à votre disposition une aide-ménagère pour 4, 6, 10 ... heures/semaine. A vous de choisir !

02 770 70 68
www.aaxe.be

Aaxe TITRES-SERVICES®

Votre aide-ménagère dans le grand Bruxelles

Plaines de vacances 2015

L'administration communale de Watermael-Boitsfort organise chaque année des plaines de vacances agréées par l'O.N.E. (Office de la Naissance et de l'Enfance), pour les enfants de 2 ans ½ à 12 ans. Elles auront lieu du mercredi 1 juillet au mercredi 26 août inclus.

Encadrés par des animateurs, vos enfants participent à des activités diversifiées dans le cadre d'un projet pédagogique. Pour assurer un accueil de qualité et garantir la sécurité, le nombre de places est limité dans chaque groupe. **Les inscriptions commencent cette année le 4 mai.**

L'école Les Cèdres / La Roseraie accueillera les petits de 2 ½ à 5 ans, et l'école Le Karrenberg, les grands de 6 à 12 ans.

Le prix d'une journée s'élève à 8 € pour les enfants fréquentant les écoles communales ou habitant la commune, et de 13 € pour ceux n'habitant pas la commune ou ne fréquentant pas les écoles communales. Un tarif préférentiel est octroyé par semaine complète réservée (sauf pour celles qui ne comprennent que 3 ou 4 jours, à savoir celles du 1^{er} juillet, du 21 juillet et du 24 août): 35 € pour les enfants fréquentant les écoles communales ou habitant la commune, et 60 € pour ceux ne fréquentant pas les écoles communales n'habitant pas la commune.

Info: Service Jeunesse : ✉ jeunesse1170@wb.irisnet.be,
☎ 02.674.75.22, www.watermael-boitsfort.be
(dès le 4 mai)

Vakantiepleinen 2015

Elk jaar organiseert het gemeentebestuur van Watermaal-Bosvoorde vakantiepleinen voor kinderen tussen 2 ½ en 12 jaar die door het ONE, de tegenhanger van Kind en Gezin, erkend zijn. Dit jaar lopen de vakantiepleinen van woensdag 1 juli tot woensdag 26 augustus.

Uw kinderen kunnen onder de deskundige begeleiding van animatoren deelnemen aan de meest diverse activiteiten die altijd rond een pedagogisch project draaien. Met het oog op een kwaliteitsvol onthaal en veiligheid, is het aantal plaatsen binnen elke groep beperkt. **Inschrijven kan vanaf 4 mei.**

Kinderen tussen 2 ½ en 5 jaar kunnen terecht in de school Les Cèdres / La Roseraie; de oudere kinderen tussen 6 en 12 jaar in de school Le Karrenberg.

De dagprijs bedraagt 8 € voor kinderen die naar de gemeentescholen gaan of in de gemeente wonen en 13 € voor de anderen. Er geldt een voorkeurstarif per volledig gereserveerde week (behalve voor de weken van 3 of 4 dagen, met name die van 1 juli, 21 juli en 24 augustus): 35 € voor de kinderen die naar de gemeentescholen gaan of in de gemeente wonen en 60 € voor alle anderen.

Inlichtingen: www.watermaal-bosvoorde.be (vanaf 4 mei)
of de dienst Jeugd, ☎ 02.674.75.22,
✉ jeugd1170@wb.irisnet.be.

STIB
MIVB

BRUSSELS

MIVB STIB

.brussels
C'EST NOUS TOUS/DAT ZIJN WIJ ALLEMAAL

La Passerelle et Les Bolets, une intégration réussie au Coin du Balai



L'Asbl La Passerelle regroupe diverses activités dans le domaine du handicap : une structure d'accueil pour enfants (La Passerelle), plusieurs structures d'hébergement collectif pour adultes (Les Bolets), et un lieu d'activité de jour, (Le Bar à Soupe). Implantés dans le quartier du Coin du Balai, ces différentes maisons, agréées par la COCOF, s'y sont parfaitement intégrées. Stella Cravotta, directrice générale, nous retrace le parcours de cette Asbl.

Comment est née La Passerelle ?

La Passerelle existe depuis 1976. Au départ, nous souhaitions accueillir des enfants souffrant d'un handicap mental et/ou de troubles comportementaux de manière occasionnelle pour permettre aux familles de souffler de temps à autre. À l'ouverture, nous pouvions accueillir 15 enfants pour 1 ou 2 jours jusqu'à 3 mois maximum. Au fil du temps, nous avons été confrontés à des situations familiales difficiles : au bout des trois mois, nous n'avions pas d'autres choix que de garder l'enfant.

Vous avez alors opté pour un séjour à long terme...

Nous aurions souhaité pouvoir organiser des longs et des courts séjours mais cette option mixte nous a été refusée. Nous avons donc opté pour l'internat. La maison de la rue Middelbourg s'est

vite remplie. Il s'agit d'un groupe vertical mixte, de 2,5 ans jusqu'à 21 ans.

Quelle en est la spécificité ?

Nous avons choisi un mode de fonctionnement de type familial. La journée, les enfants fréquentent des écoles de l'enseignement spécialisé de la Région, ou le cas échéant, un centre de jour ou de réadaptation extérieur à La Passerelle. L'objectif est d'offrir aux enfants un lieu de vie qui les prépare au mieux à leur vie d'adulte tout en reconnaissant chacun à travers, d'une part sa qualité première d'enfant et d'autre part, l'existence de son handicap.

Comment est née l'idée de créer un centre d'hébergement pour adultes ?

Nous avons constaté que certains « enfants » qui atteignaient l'âge de 21 ans, devaient retourner dans leur famille, faute de places en institution. Dans un premier temps, nous avons créé un centre de jour à Woluwe-St-Pierre, Timber, qui offre une activité intéressante : l'exploitation du bois de chauffage. Ce centre de jour, agréé par la Cocom, est aujourd'hui entièrement autonome. Puis s'est posé le problème de l'hébergement. Progressivement, nous avons pu louer deux appartements à la société de logements sociaux Ville et Forêt (pour une

ou deux personnes), puis deux maisons à la Régie foncière (qui accueillent chacune 5 personnes).

Et vous ouvrez en 2008, une maison qui peut accueillir 10 personnes.

Grâce à une rencontre avec l'Asbl Constellations (association de parents qui souhaitent développer des lieux de vie pour la vie d'adulte de leur enfant différent et qui trouvent les moyens financiers), nous avons pu rénover le n°331 chaussée de La Hulpe et y accueillir 10 nouvelles personnes. Au total, l'Asbl prend en charge 22 adultes, de 18 à 62 ans et 15 enfants, et emploie plus ou moins 40 personnes.

Quelle est la philosophie de ces centres d'hébergement ?

Le but est que les résidents puissent y vivre en communauté comme ils le feraient en famille. Nous avons mis l'accent sur le contact, le respect, l'écoute avec le responsable éducateur. Aux Bolets, il existe un encadrement permanent dans la maison du 331 contrairement aux autres maisons qui accueillent des personnes souffrant de handicaps différents mais suffisamment autonomes pour rester seules la nuit et faire appel en cas de besoin. La journée chacun a son occupation dans différents centres de jour.

La création du Bar à Soupe supplée un manque de places dans les centres de jour ?

En effet, face au manque de places en centre de jour et au désir d'offrir une activité valorisante, nous avons créé Le Bar à Soupe (rue Middelbourg 130) qui prépare, 4 jours/semaine de 12h à 14h, deux potages et des pâtes. Les légumes, bio, sont fournis par la ferme Nos Pilifs, le pain par Farilu. Nous livrons aussi chez des particuliers. L'intégration dans le quartier s'est faite sans difficulté.

Info : ✉ Asbl La Passerelle, rue Middelbourg 68, 1170 Watermael-Boitsfort, ☎ 02.660.11.52

La Passerelle en Les Bolets een geslaagde integratie in de Bezemhoek



De vzw La Passerelle overkoepelt diverse activiteiten die rond de handicap draaien : een opvangstructuur voor kinderen, meerdere collectieve opvangcentra en een dagcentrum, Le Bar à Soupe. Deze verschillende huizen bevinden zich in de wijk van de Bezemhoek. Stella Cravotta, de directrice vertelt ons het parcours van deze vzw.

Hoe is La Passerelle ontstaan ?

La Passerelle bestaat sinds 1976. In het begin wilden wij slechts af en toe kinderen met een mentale handicap en/of gedragsstoornissen opvangen om de ouders af en toe even op adem te laten komen. Bij de opening konden wij 15 kinderen opvangen gedurende 1 of 2 dagen tot maximum 3 maand. Na verloop van tijd werden wij met moeilijke gezinssituaties geconfronteerd en na drie maand hadden wij dan geen andere keuze meer dan het kind te houden.

En zo heeft u dan gekozen voor een verblijf van lange duur

Wij wilden eigenlijk opvang van korte en van lange duur organiseren, maar deze keuze werd afgewezen. Dan hebben wij maar het internaat gekozen. Het huis in de Middelburgstraat geraakte vlug vol. Het is een gemengde groep waarin de jongste 2,5 jaar is en de oudste 21.

Wat is kenmerkend bij jullie ?

Wij hebben gekozen voor een gezinsformule. Overdag gaan de kinderen naar

het bijzonder onderwijs, of naar een dagcentrum of een revalidatiecentrum dat geen deel uitmaakt van La Passerelle. Wij wensen de kinderen een plek aan te bieden die hen zo goed mogelijk voorbereidt op hun leven als volwassene zonder enerzijds hun kind-zijn en anderzijds hun handicap uit het oog te verliezen.

Hoe is dan de idee ontstaan om een opvangcentrum voor volwassenen op te richten ?

Wij hebben vastgesteld dat sommige « kinderen » die de leeftijd van 21 bereiken terug naar hun gezin moesten omdat er geen plaats was in de instellingen. In een eerste fase hebben wij een dagcentrum in Sint-Pieters-Woluwe opgericht: Timber met een interessante activiteit rond brandhout. Dit dagcentrum is vandaag volledig autonoom.

Toen kwam het probleem van de huisvesting. Beetje bij beetje hebben we twee appartementen (voor een of twee personen) kunnen huren bij de gemeentelijke huisvestingsmaatschappij Ville et Forêt, en daarna twee huizen (voor 5 personen) bij het Grondbedrijf.

In 2008 opent u dan een huis dat 10 personen kan opvangen

Na een ontmoeting met de vzw Constellations (vereniging van ouders die een leefplek voor hun kind zoeken en die de financiële middelen vinden) konden wij het nummer ... van de Terhulpesteenweg huren waar 10 nieuwe personen

terecht kunnen. In totaal, kunnen er in La Passerelle 22 volwassenen, tussen 18 en 62 jaar worden opgevangen en 15 kinderen. Er werken ongeveer 40 personen.

Wat is de filosofie van deze opvangcentra ?

Wij wensen dat onze inwoners zoveel mogelijk in een familiale sfeer opgroeien en zoals thuis kunnen leven. Wij hebben de nadruk gelegd op contact, respect, naar mekaar en naar de verantwoordelijke opvoeder luisteren. In Les Bolets wordt er een permanente omkadering aangeboden, anders dan in de andere huizen die personen met diverse handicaps opvangen, maar die nog voldoende autonoom zijn om 's nachts alleen te blijven. Overdag gaat ieder dan naar verschillende dagcentra.

Werd Le Bar à Soupe opgericht om een gat binnen de dagcentra op te vangen ?

Er zijn inderdaad te weinig dagcentra. Wij wensten een activiteit te creëren die waarde schept en zo ontstond Le Bar à Soupe (130 Middelburgstraat). Hier kunt u 4 dagen per week van 12 tot 14u komen eten. Op het menu: twee soepen en pasta. De bio-groenten komen van de boerderij Nos Pilifs en het bio-brood van bij Farilu. Wij leveren ook aan particulieren. De integratie in de wijk is een waar succes.

Respectons notre santé !

Ce 7 avril, la Commune participe à sa manière à la **Journée Mondiale de la Santé**. Le thème de cette année étant la sécurité sanitaire des aliments.

Nombreux sont les aliments insalubres qui pourraient envahir à notre insu nos assiettes. Comprenant bactéries, virus, parasites ou autres substances chimiques, ils sont in fine responsables de plus de 200 maladies, allant de la diarrhée aux cancers. Ils vont même jusqu'à entraîner, dans certaines régions du monde, la mort, surtout celle d'enfants dépourvus d'anticorps. Raccourcir les circuits de consommation et mieux décrypter les informations sur les denrées alimentaires permet de garantir une meilleure alimentation.

En tant que consommateurs, beaucoup d'étapes nous échappent. Mettons alors toutes les chances de notre côté pour qu'au moins du magasin à l'assiette, tout se déroule dans les règles de l'art. Pour ce faire, téléchargez sur notre site, la brochure *La sécurité alimentaire: l'affaire de tous*, éditée par l'AFSCA (Agence Fédérale pour la Sécurité de la Chaîne Alimentaire).

Après la Journée Mondiale de la Santé, Watermael-Boitsfort attirera le **31 mai** l'attention de ses habitants sur les méfaits du tabac, lors de la **Journée Mondiale Sans Tabac**. Nous le savons tous, le tabac nuit à la santé. Outre les maladies cardiovasculaires, l'infarctus ou l'hypertension artérielle, il provoque une diminution du goût, de l'odorat, du sommeil... Le souffle en pâtit et la toux devient chronique. Profitez de ce 31 mai pour prendre conscience des méfaits du tabac sur votre santé.

Un feuillet édité en collaboration avec la Ligue Cardiologique Belge, intitulé *Votre cœur aussi a besoin de légèreté: un envol vers une vie loin du tabac* sera lui aussi disponible sur le site internet de la Commune.

Ces deux brochures seront également gratuitement disponibles dans les lieux stratégiques du territoire communal (Maison communale, Maison Haute, Bibliothèques...) au moment des deux journées en question.



Respect voor onze gezondheid!

Op 7 april neemt onze gemeente deel aan de **Wereldgezondheidsdag**. Dit jaar is het thema de voedselveiligheid.

Zonder dat wij het weten kan er ongezond voedsel in ons bord terecht gekomen zijn. Bacteriën, virussen, parasieten of andere scheikundige stoffen gaan al snel welig tierden en liggen in fine aan de basis van meer dan 200 ziekten, gaande van diaree tot kanker. In sommige werelddelen kunnen zij zelf tot de dood leiden, vooral van kinderen die geen of een gebrekkig afweersysteem opgebouwd hebben. Meer lokale producten consumeren en beter begrijpen wat er op de voedingsmiddelen staat, zou alvast voor een betere voeding zorgen.

Als consument zijn er veel stappen die ons ontgaan. Laten we dus alle troeven in handen nemen en ervoor zorgen dat onze voeding volgens de regels van de kunst in ons bord geraakt. Download de folder van het FAVV (Federaal Agentschap voor de Voedselveiligheid): *Veilig voedsel: ook u werkt eraan mee!*

Watermaal-Bosvoorde doet niet enkel mee aan de **Wereldgezondheidsdag** maar ook aan de Werelddag zonder tabak op **31 mei**. Via deze aanpak wenst de gemeente haar inwoners attent te maken op de kwalijke gevolgen van het roken. Wij weten allen dat roken schadelijk is voor de gezondheid. Roken verhoogt het risico op hart-en vaatziekten, hartinfarct of te hoge bloeddruk, het tast de smaak- en reukzin aan en vermindert uw slaapkwaliteit... Al snel wordt men ook kortademig en krijgt een chronische hoest. Stop met roken op 31 mei. *Gun ook uw hart een lichter leven... zonder rook*, is een folder die van de gemeentelijke website kan worden gedownload en die we in samenwerking met de Belgische Cardiologische Liga hebben opgesteld.

Deze folders zijn gratis en kunnen op beide data op de strategische plaatsen van de gemeente (Gemeentehuis, Hooghuis, bibliotheken...) worden afgehaald.

Redline votre partenaire en communication, près de chez vous!

Conseil, conception, création, prépresse, production.

« Office de l'Orangerie »
15, rue Colleau - 1325 Choumont-Gistoux
T: +32 (0)10 88 17 90 Fax: +32 (0)10 88 97 48

BOOSTEZ
VOTRE SANTÉ ET
VOTRE VITALITÉ

Conseils pour une alimentation plus saine et plus équilibrée

Conseils personnalisés - événements santé
www.facebook.com/boostezvotresante

Blanchisserie & Nettoyage à sec

la petite Suisse

NETTOYAGE À SEC ÉCOLOGIQUE
ECOLOGISCH DROOGKUIS
BLANCHISSERIE DE QUALITÉ
KWALITEIT WASSERIJ

Depuis 1905
EXPERT CHEMISE
Service Repassage Agréé Titres service

Rue du Roitelet, 4 - 1170 Watermael-Boitsfort • Chaussée de Boondael, 386 - 1050 Ixelles
Tél.: 02 648 67 61 • petitesuisse@skynet.be



Emmanuel Ghorain

Funérarium Le Paisible - De Vreedzame
Funérailles - Begraffenissen

Crémation - Crematie - Monuments - Grafsteen

Déclaration, démarches, transfert, funérarium,
Soins post mortem, reconstitution, thanatopraxie,

Nécrologie, faire-part, remerciements,
souvenirs avec ou sans photo,
Toute cérémonie : religieuse ou civile,
Contrat anticipatif via assurance ou votre banque,
Fleurs, monuments, articles funéraires.....

24 H / 24 Tél. : 02 660 59 99

www.emmanuelghorain.be

Bureau : Rue du Buis, 47B - Watermael-Boitsfort

Devis gratuit sur simple appel téléphonique

Des amis débarquent à l'improviste ?
Besoin d'un petit dépannage ?
N'hésitez pas à nous rendre visite !
Service sympa et prix raisonnables garantis.

Cigarettes • Tabac • Vins • Alcools • Boissons
Surgelés • Cartes de téléphone • Glaces ...

Rue des Bégonias, 3 - 1170 Bruxelles (à côté de la banque Fortis)
02 672 79 65 | 0479 957 575 - nightshopkeym@gmail.com

facebook : Nightshopkeym

Place Keym
18h00 - 2h00
du matin.

« Choisir sa mort : un droit, une ultime liberté »

conférence-débat
**CHOISIR SA MORT :
UN DROIT,
UNE ULTIME LIBERTÉ !**
en français
animée par
Christine SERNEELS
&
le Docteur Yves de LOCHT, membres
de l'Association pour le Droit de Mourir
dans la Dignité
mercredi 20 mai 2015 à 20h00
Gare de Watermael
2-4 avenue des Taillis
1170 Watermael-Boitsfort

ADMD
réservation vivement conseillée :
02 674 75 17 - santel1170@wb.irisnet.be

Seuls trois pays au monde ont voté une loi qui dépénalise l'euthanasie : les Pays-Bas, la Belgique et le Luxembourg. Cette loi rend chacun libre de partir, en cas de maladie incurable et de souffrances inapaisables. Briser les tabous... et parler en toute franchise de notre fin de vie c'est, peut-être, éveiller nos consciences.

Pour vous aider à mieux comprendre les démarches à suivre, la Commune de Watermael-Boitsfort et le Conseil Consultatif Communal des Aînés proposent le mercredi 20 mai prochain à 20h une conférence intitulée *Choisir sa mort, un droit, une ultime liberté*, présentée par Christine Serneels, administratrice de l'Association pour le Droit de Mourir dans la Dignité (ADMD), avec la participation du docteur Yves de Locht. Après le témoignage de Christine Serneels ayant accompagné sa maman dans son choix de mettre fin à sa vie, un débat sera lancé.

L'ADMD a pour but d'informer sur l'existence de trois lois en vigueur dans notre pays : l'une relative à l'euthanasie, une autre aux droits du patient et une troisième aux soins palliatifs. La loi relative à l'euthanasie prévoit la possibilité légale de rédiger des déclarations anticipées pour le cas où l'on deviendrait incapable d'exprimer ses volontés. Cela couvre des situations par exemple liées au refus de l'acharnement thérapeutique.

Info: le mercredi 20 mai à 20h à la gare de Watermael
(rue des Taillis).

Entrée gratuite, réservation vivement conseillée :

✉ sante1170@wb.irisnet.be, ☎ 02.674.75.17.

« Je dood kiezen : een recht, een ultieme vrijheid »

In slechts drie landen is euthanasie toegelaten: Nederland, België en Luxemburg. Deze wet stelt iedereen in staat om bij ongeneeslijke ziekte en niet te stillen pijnen uit het leven te stappen. Over de taboes heen, in alle openheid over het levenseinde spreken is iets dat ons bewuster maakt. Uiteindelijk bewandelen wij allemaal dezelfde weg...

Om u wegwijs te maken in de te volgen stappen, organiseert de gemeente Watermaal-Bosvoorde en de Gemeentelijke Adviesraad van Senioren op woensdag 20 mei om 20u een conferentie *Zo wens ik te sterven, dat is mijn recht, mijn ultieme vrijheid* door

Christine Serneels, bestuurder van de vereniging voor het recht op waardig sterven (ADMD) met de deelname van dokter Yves de Locht. Na de getuigenis van Christine Serneels die haar moeder begeleid heeft in de keuze om een einde aan haar leven te maken, volgt er een debat.

ADMD went u te informeren over drie wetten die in België van kracht zijn: een over euthanasie, een andere over de rechten van de patiënt en een derde over palliatieve zorgen. De wet over euthanasie biedt de wettelijke mogelijkheid om een wilsverklaring op te stellen voor het geval je niet meer in staat zou zijn je wil duidelijk kenbaar te maken. Dit omhelst ook situaties waar-

bij men bijvoorbeeld bij te doorgedreven therapeutische behandelingen uit het leven wenst te stappen.

Inlichtingen: Op woensdag 20 mei om 20u in het station van Watermaal (Hakhoutstraat).
Gratis toegang. Reserveren is aanbevolen en kan op:
✉ gezondheid1170@wb.irisnet.be,
☎ 02.674.75.17.

VENDU 1170 WB

VENDU 1170 WB

VENDU 1170 WB

LOUÉ 1170 WB

LOUÉ 1170 WB

RED
IMMOBILIER

Nous vendons et louons pour vous !

RED immobilier

Chaussée de la Hulpe, 188 – 1170 Bruxelles – Tél: 02/660.70.80 – info@redimmobilier.be

www.redimmobilier.be

Recherche de bénévoles

- L'école de devoirs des «Cités Jardins», (avenue des Archiducs, 52), recherche des bénévoles disponibles minimum 2h fixes par semaine pour accompagner des enfants de 6 à 12 ans dans leur scolarité, les lundi, mardi et jeudi entre 16h et 18h.
 - La Résidence pour Seniors cherche pour ses services de soins, des personnes volontaires prêtes à consacrer quelques heures par semaine aux personnes âgées dépendantes.
- Intéressés?** Téléphonnez les lundis et mardis de 12h à 18h et prenez contact avec Mme De Zarlo au 02.672.27.33.
- Contactez** Mme Piron, directrice, au 02.663.08.00, pendant les heures de bureau.

Vrijwilligers gezocht

- De huiswerkschool van de Tuinwijken op de Aartshertogenlaan 52 is op zoek naar vrijwilligers die kinderen tussen 6 en 12 jaar kan helpen bij schoolwerk op maandag, dinsdag en donderdag tussen 16u en 18u. Minimum 2 uur/week op vaste uren.
 - Het woonzorgcentrum La Résidence pour Seniors is op zoek naar vrijwilligers, mensen die enkele uren per week willen doorbrengen met ouderen die hulpbehoevend zijn
- Voelt u zich geroepen ?** Bel dan op maandag of dinsdag tussen 12u en 18 u naar mevrouw De Zarlo op het nummer 02.672.27.33.
- Contacteer** tijdens de kantooruren Mevrouw Piron, directrice op 02.663.08.00.

Participez à Bike Experience !

Envie d'apprendre à vous déplacer à vélo en toute fluidité dans la circulation bruxelloise? Rouler à vélo ne vous pose aucun problème? Devenez Biker! Vous enfourchez votre vélo tous les jours? Formez un cycliste débutant et partagez votre expérience en devenant coach!

Avec Bike Experience, vous êtes mis en duo et formés dans une ambiance conviviale. Du 27 avril au 8 mai, en tant que Bikers, vous vous engagez à effectuer votre trajet domicile-travail à vélo. Durant les trois premiers jours, un coach vous accompagne et vous donne de bons conseils.

Info et inscription : ✉ www.bikeexperience.be, jusqu'au 21 avril.

Doe mee met Bike Experience!

Fiets je elke dag? Help dan een beginner in het zadel en doe mee als Coach! Wil je graag vlot leren fietsen in het Brussels verkeer? Kan je al fietsen? Doe dan mee als Biker! Bike Experience stelt Biker-Coach koppels samen en biedt vorming op maat

voor beide. Van 27 april tot 8 mei gaan alle Bikers de uitdaging aan om naar het werk te fietsen. De eerste drie dagen helpt een Coach zijn of haar Biker onderweg met goede raad.

Schrijf in op ✉ www.bikeexperience.be voor 21 april.

CPAS : journée portes ouvertes le 5 juin

Comme chaque année, la Résidence pour Seniors ouvrira ses portes au public à l'occasion de sa traditionnelle Porte Ouverte qui se déroulera le vendredi 5 juin à partir de 17 heures. Le thème de cette fête sera centré sur les années «fifties» et leur ambiance. Au programme : buffets, piano-bar, soirée dansante, cocktail-bar... Le bénéfice de cette manifestation permettra l'aménagement du patio intérieur.

Info : Résidence pour Seniors,
02.663.08.00.



Op 5 juni opendeurendag van het OCMW

Ook dit jaar krijgt u de gelegenheid om de Seniorenresidentie tijdens de traditionele opendeurendag beter te leren kennen. Kruis alvast vrijdag 5 juni aan. Welkom vanaf 17 u! Dit jaar draaien de festiviteiten rond de «fifties» en de sfeer van toen.

Op het programma : buffet, piano-bar, dansavond, cocktail-bar... Met de winst van dit evenement wordt de binnenplaats ingericht.

Inlichtingen : Seniorenresidentie,
02.663.08.00.

Être parent, frère et sœur d'un enfant handicapé ?

L'apprendre, l'admettre et le vivre au jour le jour n'est pas chose facile. L'Asbl PAH, pour Plateforme Annonce Handicap, vous aide émotionnellement à accepter cette réalité. Plateforme au sens large, vu qu'elle s'adresse tant aux familles qu'aux professionnels, elle se décline en trois supports bien distincts : le premier, un site internet mettant l'accent sur l'approche émotionnelle liée à l'annonce d'une déficience; le deuxième, un livret à l'attention des professionnels, répondant à toute une série de questions, donnant quelques trucs et astuces pour soutenir les proches et fournissant de nombreux témoignages poignants; et le troisième, un véritable livre de bord adressé aux familles et destiné à les accompagner au quotidien et à accepter la différence de leur enfant. L'Asbl organise également la transition entre l'hôpital et le domicile. Prochainement, PAH éditera aussi un livre pour les frères et sœurs d'un enfant handicapé.

Info : PAH : «Sous le choc, perdus, désespérés... Ne restons pas seuls face au diagnostic de déficience!» 212, chée de La Hulpe, 1170 Bruxelles, 02.673.27.89, bureaupah@hotmail.com • www.annoncehandicap.be



Ouder, broer of zus van een gehandicapt kind ?

Vernemen dat een naaste een handicap heeft, dit aanvaarden en er vervolgens mee leren leven is allesbehalve gemakkelijk. De vzw PAH, Plateforme Annonce Handicap, helpt u om dit emotioneel te verwerken. Deze vzw is een platform in de brede zin van het woord en richt zich tot privépersonen en professionals. Daarom heeft zij ook drie volledig verschillende tools ontwikkeld. Als eerste een internetsite die de nadruk legt op de emotionele benadering bij het vernemen van de beperking. Als tweede een folder voor professionals met antwoorden op tal van vragen en, tips en raad om de naasten moed in te spreken plus een reeks pakkende getuigenissen. De derde tool is een echt logboek dat gezinnen dagelijks begeleidt en hen helpt aanvaarden dat hun kind anders is. De vzw organiseert ook de overgang van het ziekenhuis naar thuis. PAH brengt in de nabije toekomst ook een boek uit voor de broers en zussen van een gehandicapt kind.

Inlichtingen: PAH: «Sous le choc, perdus, désespérés... Ne restons pas seuls face au diagnostic de déficience!» 212, Terhulpsesteenweg - 1170 Brussel, 02.673.27.89, bureaupah@hotmail.com • www.annoncehandicap.be

Les hivernales ont fêté leurs 35 ans !

Grand rendez-vous du début de l'année, Les Hivernales est un incontournable pour tout coureur digne de ce nom. Organisée par le club d'athlétisme RCB, basé à Watermael-Boitsfort, l'édition 2015 a réuni 2150 coureurs pour un parcours de 10 ou 20 km. Les conditions météorologiques difficiles (neige et pluie) ne les ont pas effrayés. Il faut dire que cette course se caractérise surtout pour son côté convivial et chaleureux : Les parcours traversent largement la commune de Watermael-Boitsfort et notre belle forêt de Soignes : un cadre original et fantastique !

Classement / Klasement 20 km :

Jérôme Philippe (1:13:01), Tommy Kinden (1:14:18) et Koen Volckaerts (1:14:36) ainsi que Virginie Vandroogenbroeck (1:23:13), Jessica Marien (1:28:11) et Nicole Desille (1:29:22). Le premier Boitsfortois est Jun Nishikawa (1:33 :47) et la 1^e Boitsfortoise Julie Vanderlinden (1 :36 :49).



Les hivernales bestaan 35 jaar!

Les Hivernales, die in het begin van het jaar plaats vinden, is een must voor elke loper die zich respecteert. Het is een initiatief van de loopclub RCB uit Watermaal-Bosvoorde. Voor de editie 2015 kwamen 2150 lopers opdagen voor een parcours van 10 of 20 km. Ze hebben zich niet laten afschrikken door de barre weersomstandigheden (sneeuw en regen). Deze koers kenmerkt zich door haar gezellig en warm karakter: De parcours lopen door Watermaal-Bosvoorde en ons mooie Zoniënwood : een origineel en fantastisch kader!

Classement / Klasement 10 km :

Abdeljebbar Sihammene, (Boitsfortois!), (34:50), Joshua Salsby (36:30) et Sergio Stollo (36:51) ainsi que Marion Raballant (43:48), An Renckens (44:13) et Kelly Willis (45:35). La 1^e Boitsfortoise est Sinead Doran (51 :37).



RIDEAU SERVICE

Nettoyage de:

Rideaux

Tentures et accessoires

Stores américains

Comptoir

de 8 à 18h

samedi de 9 à 13h

Prise et remise à domicile

Dépose et repose aux fenêtres

63 rue Dodonée
1180 Uccle - Bascule

Tél: 02 343 75 29

rideauservice@rideauservice.be



Jamais le temps ?
Pensez aux titres-services !

Toujours une agence Acélya près de chez vous !
Agence Schaerbeek : 02/732 32 25
Agence Uccle : 02/374 74 08
Agence Watermael-Boitsfort : 02/673 75 05

Pour plus d'infos, retrouvez-nous
sur notre site www.acelya.be

Acélya
coopérative à finalité sociale

info@acelya.be



ENTREPRISE DE CHAUFFAGE CENTRAL
Installation – entretien – dépannage
Gaz – mazout – panneaux solaires
Analyse, conseils et devis gratuits
Réception PEB et diagnostic agréé IBGE

DELTA SOLUTION
Chauffagiste agréée
0477/ 280.052
info@deltasolution.be

www.deltasolution.be

Cerga
installateur gaz
professionnel

Quel nom choisir pour mon enfant belge ?

Depuis juin 2014, les parents peuvent choisir de donner à leur enfant le nom de famille du père (ou de la coparente), celui de la mère ou une combinaison des deux. Quand il n'y a pas d'accord ou à défaut de choix, l'enfant reçoit le nom du père (ou de la coparente). Cette loi ne s'applique qu'aux enfants belges.

Cette mesure vaut aussi pour les familles qui ont déjà des enfants nés avant le 1^{er} juin 2014 et qui n'ont pas atteint l'âge de 18 ans : les parents ont jusqu'au 31 mai 2015, pour demander un nouveau nom de famille pour leurs enfants, à condition que le nouveau nom vaille pour tous les enfants et que ceux-ci soient encore tous mineurs. Il existe deux procédures distinctes.

Dans le cas d'un premier enfant qui vient de naître, il faut s'adresser à la commune de naissance de l'enfant ; dans le cas des enfants nés avant le 1^{er} juin 2014, il faut s'adresser à la commune du domicile des enfants.

DÉCLARATION DU CHOIX DU NOM LORS DE LA NAISSANCE

La déclaration de choix de nom est conjointe (c'est-à-dire faite par les deux parents) et doit être faite au moment de la déclaration de naissance du premier enfant commun lorsque les filiations paternelle et maternelle sont établies simultanément au moment de la déclaration de naissance. Ce choix est exprimé devant l'officier de

l'État civil du lieu de naissance de votre enfant.

DÉCLARATION DE CHANGEMENT DE NOM

La déclaration est conjointe et intervient dans les douze mois après l'entrée en vigueur de la loi (1^{er} juin 2014), **soit avant le 31 mai 2015**, ou dans l'année qui suit la naissance ou l'adoption dans la famille d'un nouvel enfant né après le 1^{er} juin 2014.

En cas de reconnaissance d'enfant, la déclaration doit être faite dans un délai d'un an à dater de la reconnaissance. Cette demande conjointe doit être faite à l'officier de l'État civil de la commune où le(s) enfant(s) est (sont) inscrit(s).

Info : service de l'Etat civil, ☎ 02.674.74.17, ✉ etat.civil1170@wb.irisnet.be et www.justice.belgium.be.

Welke naam kiezen voor mijn Belgisch kind?

Sinds juni 2014 kunnen ouders kiezen of hun kind de familienaam van de vader (of de mede-ouder), die van de moeder of een combinatie ervan draagt. Komt men niet tot een akkoord, dan krijgt het kind de naam van de vader (of van de mede-ouder). Deze wet is enkel van toepassing op Belgische kinderen.

Deze maatregel is ook van kracht voor gezinnen met kinderen geboren voor 1 juni 2014 en die nog geen 18 jaar zijn. De ouders hebben tot 31 mei 2015 de tijd om een nieuwe familienaam voor hun kinderen aan te vragen, op voorwaarde dat de nieuwe naam geldt voor alle kinderen en dat allen minderjarig zijn.

Er bestaan twee afzonderlijke procedures. Gaat het om de geboorte van een eerste kind, dan moet men zich wen-

den tot de gemeente waar het kind geboren is. Bij kinderen geboren voor 1 juni 2014 moet men zich wenden tot de gemeente waar de kinderen gedomicilieerd zijn.

AANGIFTE VAN DE NAAMKEUZE BIJ DE GEBORTE

De aangifte van de naamkeuze gebeurt door de beide ouders samen bij de geboorteaangifte van het eerste gemeenschappelijke kind wanneer de afstamming van de vader en van de moeder tegelijkertijd komt vast te staan bij de geboorteaangifte. Deze keuze wordt bij de officier van burgerlijke stand van de geboorteplaats van het kind gemaakt.

AANGIFTE VAN NAAMSWIJZIGING

De aangifte moet gemeenschappelijk en binnen de twaalf maand gebeuren nadat de wet van kracht geworden is (1 juni 2014), **ofwel voor 31 mei 2015**, of in het jaar volgend op de geboorte of de adoptie van een nieuw kind geboren na 1 juni 2014.

Bij erkenning van het kind moet de aangifte van naamswijziging gebeuren binnen het jaar vanaf de datum van erkenning.

De gemeenschappelijke vraag moet ingediend worden bij de officier van Burgerlijke stand van de gemeente waar het kind (de kinderen) ingeschreven is (zijn).

Inlichtingen : dienst Burgerlijke Stand, ☎ 02.674.74.17, ✉ burger.stand1170@wb.irisnet.be en www.justitie.belgium.be.

Crome Renovation SPRL

Tout travaux de construction et de rénovation.
Devis gratuit.

Peinture

Carrelage

Plafonnage

Plomberie

Pose de parquet

Électricité

Menuiserie

Contact : 0474/53 01 65 et 0476/26 33 45

Avant

Après

CROME
RENOVATION



Avenue des Coccinelles 18
1170 Bruxelles

Collège des Bourgmestre et Échevins College van Burgmeester en Schepenen



Olivier Deleuze – Bourgmestre – Burgemeester

Officier de l'état Civil, chargé de la Prévention, du Personnel, de l'Information-Communication, de la Formation, du SEMJA et du S.I.P.P. – Officier van Burgelijk Stand, verantwoordelijk voor Personeel, Preventie en Informatie-Communicatie, Vorming, DOAGM, I.D.P.B.

Place Antoine Gilson, 1 – A. Gilsonplein 1 – T. 02.674.74.10 – odeleuze.bgm@wb.irisnet.be

Reçoit sans rendez-vous le mercredi de 16h à 19h.

Ontvangt zonder afspraak op woensdag van 16 tot 19u.



Alain Wiard

Premier échevin en charge des Finances, des Cultes, de la Tutelle du CPAS et des Affaires juridiques

Eerste schepen van Financiën, Erediensten, Toezicht op het O.C.M.W, en Juridische zaken

T. : 02.674.74.04

awiard@wb.irisnet.be



Anne Depuydt

Échevine de l'Enseignement, de la Culture, de la Solidarité internationale, du Patrimoine et de la Petite enfance

– Schepen van Cultuur, Onderwijs, Internationale Solidariteit, Patrimonium en Vroege Kinderjaren

T. 02.674.74.05

adepuydt@wb.irisnet.be



Cécile van Hecke

Échevine des Travaux publics, de la Propreté publique, des Espaces verts, des plantations communales et de la Vie sociale – Schepen van Openbare Werken, Netheid, Groene ruimten, openbare plantsoenen en Sociaal Leven

T. 02.674.75.49

cvanhecke@wb.irisnet.be



Tristan Roberti

Échevin de l'Urbanisme, de l'Aménagement du Territoire, de l'Environnement, de la Mobilité, du Développement durable, Hygiène et de la Jeunesse – Schepen van Stedenbouw, Leefmilieu, Mobiliteit, Ruimtelijke Ordening, Duurzame ontwikkeling, Hygiëne en Jeugd

T. 02.674.74.06

troberti@wb.irisnet.be



Jean-Manuel Cisey

Échevin de la Vie économique et des Relations européennes

Schepen van Economische Leven en Europese Relaties

T. 02.674.74.02

jmconse@wb.irisnet.be



Benoît Thielemans

Échevin de l'Énergie, du Logement et de l'Informatique

Schepen van Energie, Woning en Informatica

T. 02.674.75.85

bthielemans@wb.irisnet.be



Jan Verbeke

Échevin de la Population, des Sports et de la Santé

Schepen van Bevolking, Sport en Gezondheid

T. 02.674.75.48

jverbeke@wb.irisnet.be



David Leisterh

Président du CPAS – Voorzitter van het OCMW

Rue du Loutrier 69
Ottervangerstraat

T. 02.663.08.20

dleisterh@wb.irisnet.be



MOTION TTIP À WATER-MAEL-BOITSFORT, AUSSI UNE EXPRESSION DU VIVRE ENSEMBLE !

En cette période troublée où les désaccords se transforment en violences de toutes sortes, nous venons de vivre au niveau communal, et grâce à une action citoyenne, une expérience de démocratie et d'expression libre de nos positions sur des sujets qui auraient pu nous mener à d'importantes divisions.

Le conseil communal a en effet voté une motion contre le TTIP, le CETA et TISA, ces traités qui menacent notre démocratie, notre modèle social, nos aspirations à la transition écologique ainsi que nos normes sociales, sanitaires et environnementales.

ECOLO Watermael-Boitsfort se réjouit qu'une interpellation citoyenne des habitants ait pu mettre les projecteurs sur ce traité au Conseil communal et est heureux d'avoir pu se joindre au FDF et au groupe socialiste qui ont déposé une motion forte contre ces traités.

Le conseil communal ne fut pas unanime. Mais chacun au sein de la majorité a pu s'exprimer librement et en conscience par son vote même si nous ne partageons pas tous une même conviction. C'est une richesse inestimable d'accepter nos différences et de pouvoir travailler ensemble dans le respect pour atteindre les objectifs de majorité que nous nous sommes fixés en début de législature.

Nous souhaitons ici, remercier les habitants pour leur initiative, l'opposition pour l'avoir prolongée par une motion et nos partenaires de majorité qui ne l'ont pas soutenue, pour avoir respecté le vote unanime d'ECOLO qui depuis le début est au cœur de la mobilisation contre le TTIP au niveau parlementaire, communal ou lors de manifestations citoyennes. Pour cette motion, comme pour d'autres déposées ce jour-là qui dépassent le cadre strict de la politique communale, le clivage opposition/majorité a donc été dépassé. Une situation qui démontre l'esprit ouvert qui règne à Watermael-Boitsfort avec une majorité qui laisse place au dialogue et à l'expression des opinions de chacun !

*Le groupe ECOLO au Conseil communal
Olivier Deleuze, Anne Depuydt,
Tristan Roberti, Benoit Thielemans,
Odile Bury, Cathy Clerbaux &
Hugo Périlleux-Sanchez.*



NOTRE POLITIQUE DE LOGEMENT DOIT PRÉPARER LA COMMUNE À L'AVENIR.

Un constat sur lequel tout le monde est d'accord : aujourd'hui, les prix du marché immobilier ne permettent pas aux personnes à revenus moyens de trouver un logement à Watermael-Boitsfort. Les jeunes Boitsfortois qui se lancent dans la vie se retrouvent devant la même situation insurmontable.

Certes, notre Commune compte près de 20 % de logements sociaux, mais les jeunes et les familles aux « revenus moyens » ont de plus en plus de mal à se loger à un prix abordable, d'autant plus s'ils n'entrent pas dans les conditions pour obtenir un logement social. La Commune est elle-même propriétaire, via sa Régie Foncière, de 51 logements sociaux et de 50 logements à loyer moyen qui sont bien entendus tous occupés. Des nouvelles possibilités de logements, il y en a... même à Watermael-Boitsfort, et certains tout à fait accessibles. Regardons les nombreux bureaux cherchant désespérément des locataires, les grandes habitations qui pourraient être divisés en plusieurs logements.

La Commune a adopté récemment un « Plan communal de logement ». Malgré des disponibilités financières limitées, ce plan démontre notre volonté de mener une politique dynamique et proactive pour garder les classes moyennes à Watermael-Boitsfort en construisant du logement à loyer moyen qui leur sera accessible. Ainsi deux maisons passives sont en cours de finition rue des Pêcheries, et l'important projet de construction de 59 logements et d'une crèche est en gestation aux Archiducs et devrait voir sa concrétisation à moyen terme.

Renforcer le logement moyen dans notre Commune permettra d'y maintenir un bon équilibre entre les générations, et de renforcer la cohésion sociale entre les plus aisés et ceux qui le sont moins.

*Alain Wiard
Premier Échevin GMH (GM + cdH)*



LE MORATOIRE... ET LE PRINTEMPS. ...

Il y a un an, la campagne électorale allait démarrer mais déjà le sujet qui allait rythmer les débats s'imposait : le survol de Bruxelles. Pour rappel, un nouveau plan de répartition des vols venait d'entrer en vigueur et le sud de Bruxelles, dont notre commune, assistait à un ballet incessant d'avions.

Durant les élections, nombreux étaient ceux à s'être engagés pour un moratoire du plan. La réalité politique a voulu que le MR soit le seul parti francophone présent au gouvernement fédéral et il a pris ses responsabilités : confirmé par l'arrêt du Tribunal de Première instance de Bruxelles le 31 juillet dernier, le moratoire sera appliqué, et ce dès le 2 avril prochain.

Notre commune, c'est ce village dans la ville, cette petite perle dans Bruxelles. Sa quiétude est sa caractéristique forte, parfois trop même. Mais le moratoire s'imposait. En outre, faire survoler la Capitale européenne était un non-sens en termes de sécurité. Le moratoire s'exigeait.

Aujourd'hui toutefois, nous ne devons toutefois pas oublier notre combat pour des solutions structurelles (low-cost et fret dans les aéroports régionaux, allongement de la piste, etc.). Ici, c'est la solidarité pour ceux qui seront désormais (à nouveau ou nouvellement) survolés qui s'impose.

Dans un autre registre, nous voulons mettre en avant une initiative menée depuis 5 ans par le CPAS de Watermael-Boitsfort, les échevinats de l'emploi dans les deux Woluwé et à Auderghem : le Printemps de l'Emploi.

Pendant tout le mois de mars, en collaboration avec Actiris et le secteur privé, des dizaines d'ateliers, de conférences et de séances d'information et, bien entendu, des rencontres avec des employeurs sont proposés sur les 4 communes.

Financée grâce à un subside de la Région, il nous revient que cette initiative serait supprimée l'an prochain. Au vu du succès de l'événement et de son utilité pour de nombreux demandeurs d'emploi, j'appelle de mes vœux pour qu'il en soit autrement.

*David Leisterh,
Chef de groupe MR*



DES SOUS POUR NOTRE POLICE ET VITE !

Si la zone de police joue un rôle important dans la protection de notre société, l'intérêt général nous impose, plus que jamais, à l'heure où nos fondements démocratiques sont en danger, de nous assurer du bon fonctionnement d'une police locale de proximité en lui donnant des moyens budgétaires et humains en suffisance. Or, les dotations fédérales aux polices locales soulèvent une grande inquiétude, puisque le gouvernement fédéral a décidé une diminution de 2% de la dotation de base aux zones de police en 2015, sans tenir compte de la réalité du terrain (avec le risque de voir la sécurité se détériorer dans notre région). En conséquence, et dans un contexte où des économies sont sans arrêt à réaliser par les zones, ce seront bien les entités locales qui devront suppléer à cette situation qu'on nous impose. Dans notre commune, ces constats ont amené les FDF à faire voter par le conseil communal du 24 février une motion dénonçant ce que font subir les pouvoirs publics fédéraux aux zones de police bruxelloises ; elle exige un financement correct de celles-ci pour garantir le même niveau de sécurité aux habitants et tenir compte des spécificités de Bruxelles. Le groupe FDF, s'il se réjouit de l'adoption de sa motion, n'a pu que constater les divisions au sein d'une majorité Ecolo-GM-CDH-MR incapable de faire bloc sur des alternatives durables pour repousser les inégalités dans notre société. Adoption par 24 oui, 4 non (MR et 1 élu GM) et une abstention. Un vote comparable fut réservé à la motion de Michel Colson sur l'exclusion des chômeurs des allocations d'insertion et ses conséquences sur notre C.P.A.S ! Il est vrai que les motions déposées par l'opposition FDF lors dudit conseil communal, qui concernent pourtant le quotidien de chacun de nos concitoyens, n'obligent pas tous les membres de la majorité...

*Philippe DESPREZ, Conseiller communal et de Police
Martine PAYFA, Cheffe de groupe*



DES POLITIQUES AU SERVICE DES CITOYENS ENGAGÉS

Il est vraiment respectable que des citoyens participent à la vie publique sans attendre les périodes électorales. Souvent, des mouvements se créent contre un projet qui menace le cadre de vie ou contre des nuisances comme le survol aérien de Bruxelles. Il existe aussi des mouvements citoyens qui défendent notre modèle de société face à la marchandisation galopante de nombreux secteurs.

Récemment, un groupe d'habitants de la commune a décidé d'utiliser le droit d'interpellation citoyenne au conseil communal pour s'opposer aux projets d'accords TTIP (Partenariat transatlantique de commerce et d'investissement entre l'Union européenne et les États Unis), CETA (accord similaire avec le Canada) et TISA (accord sur le commerce des services discuté entre 23 membres de l'OMC). Ces négociations menées par la Commission européenne soulèvent de nombreuses critiques, en raison de leur manque de transparence et des risques d'atteintes aux normes sociales, sanitaires, alimentaires et environnementales européennes. Certains aspects de ces traités permettraient à des firmes privées d'attaquer les décisions des états, ou des communes devant des cours arbitrales privées. L'intérêt communal et les services apportés à la population pourraient être remis en cause.

Cette interpellation citoyenne a reçu un écho très positif de la part de plusieurs partis de la commune. Une motion reprenant les demandes des citoyens a été introduite au conseil communal de février par le PS et le FDF. Avec les voix du FDF, d'ECOLO et du PS, la motion a été adoptée. Elle inscrit notre commune dans le mouvement de plus en plus large qui revendique une transparence démocratique dans la gestion de la Commission européenne et la défense de normes sociales et environnementales élevées. C'est très encourageant pour des mandataires politiques de pouvoir se mettre au service d'un mouvement de citoyens responsables et engagés.

*Michel Kutendakana
Conseiller communal,
chef de groupe PS*



Le Conseil communal se réunit, en règle générale, tous les troisièmes mardis du mois excepté en juillet et août, à la Maison communale, 1^{er} étage. Les séances sont publiques à l'exception du huis-clos. Prochains conseils : 21/04, 19/05 et 16/06 à 20h.

De Gemeenteraad vergaderd in het algemeen iedere 3^{de} dinsdag van de maand behalve in juli en augustus, in de Gemeenteraadzaal van het Gemeentehuis (1^{ste} verdieping). Deze zittingen zijn openbaar, behalve de gesloten zitting als het over personen beraadslaagd. Volgende gemeenteraden : 21/04, 19/05 en 16/06 om 20uur.

Maison communale

Pl. Gilson 1
1170 Watermael-Boitsfort
T. 02.674.74.11
Fax: 02.672.52.19

Académie de Musique:

rue F. Ruytinx, 31
T. 02.673.76.97

Académie des Beaux-Arts

pl. Payfa-Fosséprez 10
T. 02.673.76.92

Accueil extra-scolaire

Rue du Ministre 1-3-5
T. 02.674.75.27
Fax: 02.674.74.61
extrascolaire1170@wb.irisnet.be

Agence Locale pour l'Emploi (ALE)

Rue du Pinson 127
T. 02.563.23.96 ou 97
Fax: 02.563.23.98
Courriel: ale1170@wb.irisnet.be

Bibliothèques et ludothèques**Section adultes:**

Rue des Trois Tilleuls 32,
T. 02.672.95.61.
Et/ou Espace Delvaux, rue Gratès 3,
(3^e étage) - T. 02.663.85.61

Section jeunesse et ludothèque:

Maison des enfants, Hondenberg 1,
T. 02.673.69.80.
Et/ou Espace Delvaux, rue Gratès 3
(1^{er} et 2^e étage), T. 02.663.85.63
(bibliothèque Jeunesse)-
T. 02.663.85.62 (ludothèque)

Centre d'intervention pour les violences intrafamiliales (CIVIF)

Pl. Payfa-Fosséprez 12,
T. 02.660.96.84.
civif@wb.irisnet.be

CPAS

Administration centrale - Maison de repos: rue du Loutrier 69 -
T. 02.663.08.00 - Fax: 02.663.08.19
Service social: drève des Weigélias8,
T. 02.663.08.00, 02.663.08.69,
02.663.08.68

Culture

Place Gilson 6
Tel.: 02.674.75.07 - 02.674.74.63
Fax.: 02.660.98.62
culture1170@wb.irisnet.be

Enseignement

Pl. Gilson 6 - 1^{er} étage
T.: 02.674.74.60
Fax: 02.674.74.61
enseignement1170@wb.irisnet.be

Environnement - Mobilité

Maison Haute, 1^{er} étage
T. 02.674.74.32
Fax: 02.674.75.25
environnement1170@wb.irisnet.be
mobilit1170@wb.irisnet.be

Espace Mémoire

Drève du Duc 2
T. 02.672.77.34
tilia@wb.irisnet.be

Etat civil

Maison communale, rez-de-chaussée
T. 02.674.74.17 - 02.674.74.18
Fax: 02.674.74.28
etat.civil1170@wb.irisnet.be

Finances - Taxes

Maison Haute 2^e étage
T. 02.674.74.59
finances1170@wb.irisnet.be

Jeunesse

Rue du Ministre 1-3-5
T. 02.674.75.22
jeunesse1170@wb.irisnet.be

Logement - Régie foncière

Maison Haute, 3^e étage
T. 02.674.74.42.
regie.fonciere1170@wb.irisnet.be

Maisons de quartier

Maison de quartier du Dries
Dries 38
T. 02.660.71.05
mqdries@wb.irisnet.be

Maison de quartier des Cités-Jardins

Avenue des Archiducs 52
T. 02.672.27.33.
lescitesjardins@wb.irisnet.be

Maison de l'emploi

Rue du Pinson 127
T. 02.563.22.93-94 (conseil emploi)
ou T. 02.563.22.91-92 (inscription - attestation).

Maison des Jeunes

Place Wiener 2
T. 02.673.53.80
copainville@hotmail.com

Piscine Calypso

Av. Wiener 60
T. 02.675.48.99
www.calypso2000.be

Police

Rue des Tritomas 7
info@police5342.irisnet.be
Urgences: 101 ou 112
T. 02.5.639.639

Pompier 112**Population**

Maison communale,
rez-de-chaussée
T. 02.674.74.22
Fax: 02.675.70.29
population1170@wb.irisnet.be

Prévention et cohésion sociale

Pl. Payfa-Fosséprez 12
T. 02.675.71.30 - Fax 02.673.39.74
prevention1170@wb.irisnet.be

Relations européennes

Rue du Ministre 1-3-5
T. 02.674.75.21
jumelage1170@wb.irisnet.be

Secrétariat communal

Maison communale, 1^{er} étage
T. 02.674.75.81
Fax: 02.672.52.19
secretariat1170@wb.irisnet.be

Sports

Stade des Trois Tilleuls
Av. des Nymphes 1a
T. 02.675.87.99
sports1170@wb.irisnet.be

Solidarité internationale

Rue du Ministre 1-3-5
Tel. 02.674.75.07
culture1170@wb.irisnet.be

Travaux publics - Propreté

Maison Haute, 3^e étage
T. 02.674.74.37
travaux.publics1170@wb.irisnet.be
propreté1170@wb.irisnet.be

Urbanisme

Maison Haute, 1^{er} étage
T. 02.674.74.32.
urbanisme1170@wb.irisnet.be

La Vénérie (centre culturel)

Rue Gratès 3
T. 02.663.85.50
info@lavenerie.be

Vie économique

Rue du Ministre 1-3-5
T. 02.674.74.26 - 02.674.75.77
commerce1170@wb.irisnet.be

Vie sociale

Drève du Duc 2
T. 02.676.16.27
action.sociale1170@wb.irisnet.be

Asbl Vivre chez soi (repas et aide à domicile)

drève des Weigélias 36
T. 02.660.58.71

Gemeentehuis

Gilsonplein 1
1170 Watermaal-Bosvoorde
T. 02.674.74.11
Fax: 02.672.52.19

Bevolking

Gelijkvloers gemeentehuis
T. 02.674.74.22
bevolking1170@wb.irisnet.be

Bibliotheek - POB Rozenberg

Hoofdbibliotheek: Thomsonlaan 3
T. 02.675.33.79

Uileenpost: Delleurlaan 41
T. 02.675.40.10

Brandweer 112**Burgerlijke Stand**

Gelijkvloers gemeentehuis
T. 02.674.74.17, T. 02.674.74.18
burger.stand1170@wb.irisnet.be

Centrum voor lokale geschiedenis

Hertogendreef 2
T. 02.672.77.34
tilia@wb.irisnet.be

Cultuur

A. Gilsonplein 6
T.: 02.674.74.63 et 02.674.75.07.
cultuur1170@wb.irisnet.be

Economisch Leven

Ministerstraat 1-3-5
T. 02.674.74.26
handel1170@wb.irisnet.be

Financiën - Belastingen

Hooghuis, 2^{de} verdieping
T. 02.674.74.45
financien1170@wb.irisnet.be

Gemeenschapscentrum WaBo

Delleurlaan 39-43
T. 02.675.40.10
wabo@vgc.be

Gemeentelijk Secretariaat

Gemeentehuis, 1^e verd.
T. 02.674.75.81
Fax: 02.672.52.19
secretariaat1170@wb.irisnet.be

Huisvesting / Grond Bedrijf

Hooghuis, 3^e verd.
T. 02.674.74.42.
grondbedrijf1170@wb.irisnet.be

Internationale Solidariteit

A. Gilsonplein 6
T. 02.674.74.63 et 02.674.75.07
cultuur1170@wb.irisnet.be

Jeugd

Ministerstraat 1-3-5
T. 02.674.75.22
jeugd1170@wb.irisnet.be

Jobhuis

Vinkstraat 127
T. 02.563.22.90

Leefmilieu - Mobiliteit

Hooghuis, 1^e verd.
T. 02.674.74.32
leefmilieu1170@wb.irisnet.be
mobiliteit1170@wb.irisnet.be

OCMW

Centrale administratie en Woning van senioren: Ottervangerstraat 69,
T. 02.663.08.00
Sociale dienst: Weigéliasdreef 8, T. 02.663.08.00

Onderwijs

Ministerstraat 1-3-5
onderwijs1170@wb.irisnet.be
T. 02.674.74.60 ou 61

Openbare Werken - Netheid

Hooghuis, 3^e verd.
T. 02.674.74.37
openbare.werken1170@wb.irisnet.be
netheid1170@wb.irisnet.be

Plaatselijk Werkgelegenheidsagentschap (PWA)

Vinkstraat 127
T. 02.563.23.96
ale1170@wb.irisnet.be

Politie

Tritomasstraat 7
info@police5342.irisnet.be

Spoeddienst: 101 of 112

T. 02.5.639.639

Sociaal Leven

Hertogendreef 2
T. 02.676.16.27
sociaal.leven1170@wb.irisnet.be

Sport

Drie Linden Stadium, 1a
Nymphenslaan
T. 02.675.87.99
sport1170@wb.irisnet.be

Stedenbouw

Hooghuis, 1^e verd.
T. 02.674.74.32
stedenbouw1170@wb.irisnet.be

Verbroedering en Toerism

Ministerstraat 1-3-5
T. 02.660.34.71
verbroederingen1170@wb.irisnet.be

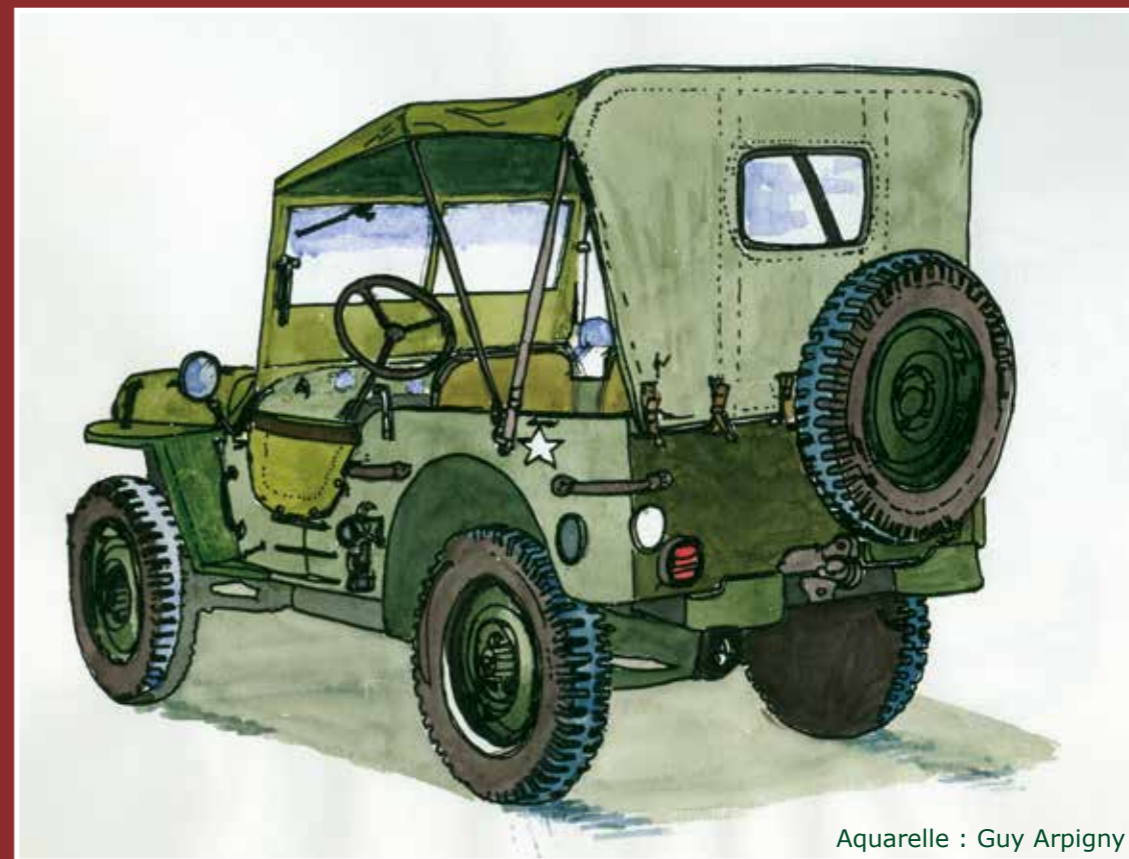
Zwembad Calypso

Wienerlaan 60
T. 02.675.48.99
www.calypso2000.be



EXPOSITION " LA JEEP "

Du 21 avril au 16 mai 2015



Aquarelle : Guy Arpigny

VERNISSAGE

Le jeudi 23 avril à 18 h

Chez l'Opticien Guy Mauroit au Watermael Shopping Keym

Cette annonce tient lieu d'invitation

02 660 06 74

LE SPECIALISTE

DE VOTRE COMMUNE



IMMO BOITSFORT®

Nos dernières ventes & locations,
Nous vous remercions !



LOUÉ



VENDU



LOUÉ



VENDU



LOUÉ

Estimation gratuite et sans engagement.

02 663 23 23

info@immoboitsfort.be • Chaussée de la Hulpe 150 • Watermael-Boitsfort